

Goldberg-Haynaüer

H 3309 E

Heimat-Nachrichten

Monatsschrift des Altkreises Schöna u a. K.

Mitteilungsblatt für die Heimatvertriebenen

des Kreises Goldberg/Schlesien

Bekanntmachungen des Heimatkreis-Vertrauensmannes

HERAUSGEBER U. VERLEGER: H.-D. BITTKAU

HANNOVER

POSTANSCHRIFT: POSTFACH 88, 3000 HANNOVER 68



Kirche Wang

Eingesandt von Frau Ilse Schlotte, geb. Hochmuth, 5205 St. Augustin, Oelbergstr. 10

12

15. Dez. 85

36. Jahrgang



Dr. Hölz
Oberstadtdirektor



Stadt

Solingen



Kaimer
Oberbürgermeister

STADT · SOLINGEN

"Freude ist wie ein Wattenmeer, in dem in den Zeiten der Ebbe jedermann spazieren gehen kann" (Christian Morgenstern). Dieses Bild dürfte in besonderem Maße auf die Patenschaft Solingen - Goldberg im ausklingenden Jahr 1985 zutreffen, in dem zwei erfreuliche Ereignisse im Mittelpunkt standen:

In diesem Jahr wurde nämlich zum ersten Mal ein Schülerwettbewerb zum Thema "Patenschaft Goldberg" an Solinger Schulen durchgeführt. Damit konnte einem lang gehegten Wunsch der Goldberger entsprochen werden, auch die jüngere Generation einmal aktiv in die Patenschaft einzubinden.

In einer kleinen Feierstunde wurden in Anwesenheit der Heimatkreisbeauftragten Frau Renate Boomgaarden alle Arbeiten prämiert. Wir hoffen, daß Sie im nächsten Jahr anläßlich unseres Heimattreffens Gelegenheit finden, einige exzellente Arbeiten in der im Solinger Stadtarchiv untergebrachten "Goldberger Heimatstube" zu besichtigen. Nicht rein zufällig fiel dieser Schülerwettbewerb zeitlich in einen besonderen Rahmen: 30 Jahre Patenschaft sind ein seltenes Jubiläum, zu dem wir hiermit allen Goldbergern sehr herzlich gratulieren möchten.

Ziel unserer Patenschaft ist es immer gewesen, die Erinnerungen der im In- und Ausland verstreut lebenden Goldberger an ihre verlorene Heimat durch regelmäßige Heimattreffen und Betreuung ihres Heimat- und Kulturgutes lebendig zu erhalten, ihnen eine geistige Heimat zu bieten.

Wir werden auch in Zukunft mit allen Kräften an der Verfolgung dieses wichtigen Ziels festhalten.

Wir hoffen, liebe Goldberger, daß wir 1986 wieder gemeinsam das nächste Heimattreffen in Ihrer Patenstadt Solingen feiern werden und wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und friedliches neues Jahr.

Kaimer
Kaimer
Oberbürgermeister

Hölz
Dr. Hölz
Oberstadtdirektor

Weihnachten an der Burgruine

Es führt ein schmaler Steig hinauf
 zum Gotteshaus,
 Umsäumt von altem Mauerwerk und
 alten Bäumen,
 Und trittst Du durch die enge Pforte
 und schaust aus,
 So siehst die Kirche Du und Gräber derer,
 die da träumen
 Und schreitest Du — die hohle Gasse hast
 Du hinter Dir —
 Auf sand'gem Weg durch alte Gärten
 Und läßt beiseite dort die neue
 Friedhofstür,
 So kommst Du, folgend dem Experten,
 Zu jener Stelle unser's Friedhofs hin,
 Wo Du hinabsiehst auf der Gräber Reihen,
 Wo unten auf der Straße Wagen aufwärts
 zieh'n
 Und Lienigs Kuh und Kalb nach Futter
 schreien.
 Und hast die Höhe Du erklommen,
 So liegt von Buschwerk ausgefüllt der
 Graben
 vor Dir. Und hast Du schon die and're
 Seite wahrgenommen,
 So kannst Du Deine Augen laben
 An jener Kette wald'ger Berge, die beginnt
 Am schrägen Ließberg fern im Osten,
 Die sich im Hochberg ihrer Pflicht
 entsinnt,
 Und die den Schauenden läßt kosten
 Der vielen kleinen Berge Angesicht,
 Ob sie schon Sargberg, Eichberg oder
 Wolfsberg heißen,
 Den Ziegenberg entdeckst Du nicht,
 Jedoch die Felder auf dem Flensberg
 gleißen.
 Genug — Dein Weg biegt nördlich ab,
 Dein Ziel ist ja die Burg mit der Kapelle.

Es geht bergunter und bergauf-bergab,
 Dann steht vor Dir in klarer Helle
 Der Giebel jener Burg und Feste,
 Die Herzog Heinrich einst erbaut,
 Heut nur noch arme Mauerreste,
 Die ja Dein forschend Auge schaut.
 Ringsum ist Baum und Strauch zu sehen,
 Die kleine Grasbank lädt zur Rast,
 Tief unten siehst Du Wald und Büsche
 stehen,
 Die Hedwigsquelle drängt zum Lichte
 ohne Rast.
 Das Oberfeld grüßt von der Höhe,
 Der Wolfsberg baut sich wuchtig auf,
 Und westwärts äsen ein'ge Rehe,
 Es zieht die Katzbach ihren Lauf.
 Und über Wald und Feld fein lauten
 Die Glocken unser'r kleinen Stadt,
 Sie wollen Stadt und Land bedeuten,
 Daß Christus wieder Weihnacht hat.
 Und ostwärts läuten uns're Glocken —
 Tief unten siehst des Dorfes Häuser Du —

Sie wollen die Gemeindeglieder locken
 Zur Weinacht und zur Festesruh'.
 Hier war der hlg. Hedwig Stätte,
 Als einst der Kirche Feinde stürmten an.
 Wir bilden mit ihr eine Kette
 Und grüßen mit ihr Mann für Mann
 Das Kind, das uns in Bethlehem geboren,
 Um zu erlösen seine Schar —
 Und aller ew'gen Hoffnung bar.
 So steh, Du heimatlich Gemauer,
 Und schau auf Wald und Feld, auf Dorf
 und Stadt.
 Wir denken Dein bei uns'rer Feier. —
 Wohl dem, der solch ein heimatlich
 Erinnern hat.

Verfasser unbekannt; möglicherweise ist
 es von Herrn Reino Heuser, früher Görlitz.

Dieses Gedicht wurde uns von Frau Gerda Rädlein, Ludwig-Mond-Str. 113, 3500 Kassel, zugesandt, die es im Nachlaß ihrer Tante fand.

Grüße zu Weihnachten und zum Jahreswechsel

Adventszeit — Weihnachtszeit — Zeit der Besinnlichkeit, der Erinnerungen. Wer denkt jetzt nicht ganz besonders an seine Kindheit, seine Heimat? Die verschneiten Hügel des Bober-Katzbach-Gebirges lockten uns Kinder zum Schlittensfahren, und wenn wir mit roten Wangen halb erfroren nach Hause kamen, schmorten die Bratäpfel im Rohr. Wenn es endlich Heiligabend war, und wir mit unseren Eltern zur Christnacht in die Kirche und danach zum Ringsingen waren, konnten wir es kaum abwarten, bis daheim der Tannenbaum brannte, wir Weihnachtslieder sangen und uns über den Gabentisch freuen konnten.

Weihnachten daheim — das ist nun mehr als 40 Jahre her. Doch die Verbundenheit mit alten Freunden wird auch künftig weiterbestehen; wir werden uns zu unserem 16. Heimattreffen des Kreises Goldberg im Juni 1986 in Solingen wiedersehen.

Unserer Patenstadt im Bergischen Land möchte ich für 30 Jahre Patenschaft und ihre immer herzlichen und freundschaftlichen Kontakte danken. Wir Goldberger kommen gern in die Klingenstadt, Solingen ist uns eine zweite Heimat geworden.

In diesem Sinne wünsche ich allen Goldbergern und Solingern
 ein gesegnetes Weihnachtsfest
 und ein herzliches „Glück auf“ für 1986!

Ihre Renate Boomgaarden-Streich
 Heimatkreisbeauftragte



Dieser Rubezahl

kann auch Ihr Fenster schmücken. Das Glasbild zeigt Rubezahl auf einem Felssockel stehend, hinter ihm eine knorrige Fichte. Es ist in den Farbtönen beige-braun-grün gehalten. Gesamtgröße ca. 29 x 23 cm Preis DM 155,— + Porto u. Verp.

Zu beziehen durch Ihre
 GOLDBERG-HAYNAUER
 HEIMATNACHRICHTEN

Wir wünschen unseren Lesern
 und Inserenten

ein frohes Weihnachtsfest
 und ein glückliches Neues Jahr!

GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN

H.-D. Bittkau und Mitarbeiterinnen

Zur Geschichte der Goldberger Christnachtfeier

Die Erinnerung an die jedem alten Goldberger unvergeßliche Christnachtfeier am heiligen Abend in der evangelischen Stadtpfarrkirche hat Siegfried Guhl in dem von ihm 1972 neu herausgebrachten Sagenbuch „Das Turmgespenst zu Godberg“ mit Wiedergabe der nach der alten Quemasmelodie im 19. Jahrhundert gedichteten Texte der Hirten- und Engelchöre dankenswerter Weise festgehalten. Dort finden wir auch eine genaue Beschreibung des „Ringsingens“ (nach einem Bericht in den „Schlesischen Provinzblättern“ 1786) sowie des sich daran anschließenden nächtlichen Gottesdienstes, der früh um 4.00 Uhr begann und „mit dem Te Deum unter Trompeten- und Paukenschall“ um 6.00 Uhr endete. So ist es noch bis in die 20er Jahre des vorigen Jahrhunderts geschehen, und wie zäh an dieser doch unbequemen Gottesdienstzeit die Goldberger festhielten, beweist die „große Aufregung“, die 1824 die beabsichtigte Abänderung der Christnachtfeier unter der Bevölkerung hervorrief. Magistrat und Stadtverordnete hatten beschlossen, um die mit der nächtlichen Feier verbundenen Störungen und Ausschreitungen abzustellen, daß das Singen der Lieder auf dem Ober- und Niederringe abends von 9.00 bis 10.00 Uhr stattfinden und die Frühpredigt um 5.00 Uhr am ersten Feiertag gehalten werden sollte. Da wurden Drohungen gegen diese Verordnung laut und am 14. Dezember ein Brief gefunden mit der Aufforderung, die Christnachtfeier nicht zu ändern, andernfalls würde man die Stadt an allen Ecken anzünden; ein Brief vom 20. Dezember enthielt noch weitere „Abscheulichkeiten“. So mußte „die Vernunft der Unvernunft weichen, und die Sache blieb beim alten“, bemerkt L. Sturm in seiner Chronik (S. 512).

Bis jetzt ist nicht bekannt gewesen, wann der nächtliche Gottesdienst vom 25. auf den Abend des 24. Dezembers verlegt wurde. Da fand ich im vorigen Jahr im Breslauer Staatsarchiv ein Aktenstück aus dem Archiv des evangelischen Konsistoriums, das Pfarramt Goldberg betreffend, und darunter folgende wörtlich wiedergegebene Eingabe:

„Pastor Spangenberg (1865—1879 P. prim in Goldberg) bittet am 12. August 1868 um die Genehmigung, die Christnacht von 4.00 Uhr morgens am 25. 12. auf nachmittags 5.00 Uhr des 24. 12. verlegen zu dürfen“.

Er berichtet: „In der hiesigen Gemeinde besteht seit Jahrhunderten in Betreff des h. Weihnachtsfestes die Einrichtung und Sitte, daß am 24. December zunächst abends um 9.00 Uhr die sämtlichen Nachwächter unter Anführung und Leitung des (sogenannten ehrbaren) Rathsdieners 4 altkirchliche Weihnachtslieder nach einer uralten Melodie, und zwar 2 auf dem Niedermärkte und 2 auf dem Obermärkte und ohne alle Begleitung singen: diese Sitte rührt nach der Chronik aus der Pestzeit des 16. Jahrhunderts her, wo die nach der Sage allein übrig gebliebenen 7 Goldberger Bürger am Weihnachtsabend aus ihren Häusern

herausgetreten und Lob- und Danklieder zur Ehre Gottes angestimmt haben sollen. An diesen Gesang schließt sich abends um 10.00 Uhr seitens des Cantors und des kirchlichen Sängerkhoes unter Begleitung des Stadtmusikdirektors der Gesang des „Allein Gott in der Höh“ und einer Motette vor der Freitreppe des Rathauses an. Am 1. Feiertag früh um 4.00 Uhr findet dann in der Kirche der sogenannte Christnachtgottesdienst statt. Diese Stunde hat sich nun im Laufe der Zeit aus mehrfachen Gründen als eine unzweckmäßige herausgestellt. Einmal in Rücksicht auf die Jugend. Dieselbe besucht diesen Gottesdienst besonders gern, die Schulkinder führen dabei die *üblichen Wechselgesänge* aus, die Chorschüler müssen ex officio an dem Gottesdienst theilnehmen. Diese Theilnahme, der sich Gemeinde und Jugend nicht gern entziehen möchte, führt aber, wenn der Gottesdienst früh um 4.00 Uhr fällt, eine nicht bloß unbequeme, sondern auch für die Gesundheit der Kinder gefährliche Störung der Haus- und Tagesordnung herbei, um deren Willen manche Familien diesem Gottesdienst fernbleiben.

Was aber bei der in Rede stehenden Frage viel schwerer ins Gewicht fällt, ist der Umstand, daß der rohere Theil des Publikums nach Beendigung der Gesänge auf dem Markte und vor dem Rathhause sich in die Wirthshäuser begiebt und dort unter Trinken und rohen Ausschweifungen die 4. Morgenstunde erwartet und dann in einem Zustande in die Kirche kommt, der es unmöglich macht, Erbauung zu suchen oder zu empfangen, ja es sind dabei schon mehrfach Ungehörigkeiten der gröbsten Art vorgekommen, deren sofortige Abstellung der starken Besuch der Kirche unmöglich macht. Daß diese Leute an den Besuch eines der beiden Gottesdienste am 1. Feiertage nicht denken, liegt auf der Hand. Aber auch die übrigen Gemeindeglieder, welche den Gottesdienst in der frühen Morgenstunde besucht haben, werden dadurch größtentheils der Theilnahme am Hauptgottesdienst entsagen.

In Erwägung dieser Sachlage und auf den vielfachen laut gewordenen Wunsch der Gemeinde ist der Gemeinde-Kirchen-Rath mit dem Magistrat über die Frage in Beratung getreten, ob sich nicht eine Verlegung des Christnacht-Gottesdienstes auf eine andere Stunde als zweckmäßig erweisen möchte. Diese Beratung führte zu dem Beschlusse, die Christnachtfeier auf den 24. December abends 5.00 Uhr zu verlegen und behufs Ausführung dieses Beschlusses die erforderliche Genehmigung des Königlichen Konsistoriums einzuholen“.

Die Genehmigung, die den Akten im Konzept nicht beiliegt, muß erteilt worden sein, denn in den „Schlesischen Provinzblättern“ (Neue Folge „Rübezahl“, 8. Jahrgang, 1869, S. 43) findet sich die kurze Notiz: „In Goldberg Christnachtfeier von früh auf den Vorabend verlegt“.

So ist es dann alle Jahre geschehen, noch 1945 und 1946, bis zum Ende. Wir denken auch diesmal dankbar zurück an die Christ-

nachtfeier am heiligen Abend in unserer Goldberger Stadtpfarrkirche, und wir hören die helle Kinderstimme den „Engel allein“ im Quempas vom Orgelchor singen:

Fürchtet nichts, ihr guten Leute, / Hört, der Tag des Heils ist heute: Christus, Christus ist geboren / Euer Herr in Davids Stadt — in Davids Stadt. J. Gr.

Wir suchen Titelbilder!

Liebe Heemte-Freunde, wer hat noch Aufnahmen aus der Heemte von früher? Die zur Veröffentlichung geeigneten werden von uns fotografiert und umgehend zurückgesandt.

Mit heimatlichem Gruß

Ihre
GOLDBERG-HAYNAUER
HEIMATNACHRICHTEN

Weihnachtswunsch

(eine Kindheitserinnerung)

Gekommen ist die schönste Zeit,
die Kinderherzen so erfreut,
die Weihnachtszeit auf Erden.
Daheim war's einst — schonlang ist's

her —,
die Wolken hängen grau und schwer;
es will nicht Winter werden.

Der kahle Baum vor unser'm Haus
streckt frierend seine Äste aus
im fahlen Tageslichte.
Ein Spatzenvölkchen schwirrt herbei
und kämpft mit lärmendem Geschrei
um nahrhafte Gerichte.

Die Dunkelheit bricht früh herein,
doch fehlt der silberhelle Schein
der klaren weißen Winter.
Auf's schwarzverhang'ne Himmelszelt
so mancher Blick sehnsüchtig fällt
der froh erregten Kinder.

Kein Flöckchen hat's bisher geschneit,
die Schlitten sind schon längst bereit,
ins Winterland zu starten.
Das schönste Fest steht vor der Tür,
und ungeduldig können wir
es gar nicht mehr erwarten.

„Ach, Christkind doch ein Einseh'n hab,
so bitten wir an jedem Tag,
„schenk' weiße Weihnachtszeit!“
die Heimlichkeiten mehrten sich,
ein jeder müht und spüet sich;
denn bald ist es so weit.

Die Christnacht läuten Glocken ein,
der Jubel kann nicht größer sein —
Schneeflocken fallen sacht!
Vom Kirchturm klingt der Bläser Chor,
zum Winterhimmel schallt's empor:
Stille heilige Nacht!

Ilse Schlotte, geb. Hochmuth
(früher Pilgramsdorf)

Herzlichen Glückwunsch!

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, daß alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.



Zum 88. Geb. am 10. 1. 85 Herrn Fritz SCHILGE, in 3201 Söhle 1, Wolwietscher Str. 19

Zum 86. Geb. am 24. 12. 85 Frau Johanna KNOBLICH geb. Jeltsch, in 3308 Königsutter, Alterswohnheim Stiemerling e.V., Schöppenstedter Str. 20

Zum 83. Geb. am 15. 12. 85 Herrn Willi LIENIG, in 4796 Salzkotten/Upsprunge, Landwehrweg 7

Zum 81. Geb. am 8. 1. 86 Frau Elfriede WUNSCH, Ziegelstr. 3, in 8631 Weidach, Hohe Str. 2

Zum 79. Geb. am 30. 12. 85 Frau Charlotte SPEER, geb. Klar, Obere Radestr. 10, in 1000 Berlin 19, Angerburger Allee 4a

Zum 77. Geb. am 3. 1. 86 Frau Margarete ECKELT, in 3250 Hameln I/Weser, Lerchenanger 19

Zum 73. Geb. am 11. 1. 86 Frau Martha KLOSE, geb. Hoffmann, Wolfsstr., in 5000 Köln 30, Görlinger Zentrum 30 b/106

Zum 71. Geb. am 28. 12. 85 Frau Erna LACHMANN, geb. Treskow, Trotzendorfplatz 3, in 4800 Bielefeld 1, Haferkamp 9

Zum Geburtstag am 9. 12. 85 Frau Else MATTHEUS, in 2832 Twistringen, Stellerstr. 18

Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld

10. November — hier bei uns in Ostwestfalen ziehen die Kinder mit selbstgebastelten Laternen in den Dörfern und Städten von Haus zu Haus zum „Martin-Luthersingen“. Ein durch Jahrhunderte überlieferter Brauch um Gaben für notleidende Menschen zu ersingen und zu sammeln — heute kommen die Gaben zwar in den eigenen Beuteln, aber der Brauch ist erhalten geblieben.

Auch für uns galt es an diesem Tag einem alten Brauch zu huldigen und zwar einem nahrhaften. Wenn im Herbst die Zeit des Schlachtens gekommen ist, wem schmecken dann die Wellwürste nicht besonders gut? So ließen sich auch die Mitglieder und Gäste unserer Heimatgruppe die schlesischen Wellwürste mit Sauerkraut gut schmecken. Sie brauchten zwar dafür nicht zu singen, sondern mußten mit klingender Münze bezahlen, bekamen dafür aber als Zugabe von unserer Hauskapelle frohe und beliebte Weisen dargeboten. Lustige Mundartgedichte, die von einigen Mitgliedern vorgetragen wurden, trugen zur guten Stimmung bei.

Günter Langer, dem die Leitung des Nachmittags oblag, konnte über 100 Mitglieder und Gäste begrüßen, die einen gemütlichen, schlesischen Nachmittag miteinander verbringen konnten, bei dem man sich einmal richtig „ausloabern“ konnte. Alle, die dabei waren, können sagen: „Wars weesß, wirs wissa“.

R.R.

Den Auftakt der Veranstaltungen des Jahres 1986 in Bielefeld bildet das „Winterfest der Landsmannschaft Schlesien“ am Sonnabend, dem 4. Januar 1986, um 20.00 Uhr im „Haus des Handwerks“, Papenmarkt 11, Bielefeld 1. Zu dieser Veranstaltung, die diesmal schon zum 12. Male alle Schlesier in Bielefeld miteinander in froher Runde vereint, laden wir Sie mit Ihren Familien und Freunden herzlich ein. Zum Tanz spielen die schon bekannten und beliebten „Silbersterne“. Außerdem wirkt

diesmal mit die „Tanzgarde Carnys“, das sind 10 fesche Mädchen, die unter der Leitung von Ursula Winter (Herford) mit ihren Schautänzen den Abend bereichern werden.

Eintrittskarten zum Vorverkaufspreis von DM 6,— sind beim Vorstand der Heimatgruppe und in der Geschäftsstelle der Kreisvereinigung der ostdeutschen Landsmannschaften, Jahnplatz 5 (HdT), Bielefeld 1, zu erhalten. An der Abendkasse beträgt der Eintrittspreis DM 8,—.

Die nächste Veranstaltung unserer Heimatgruppe, das „Kostümfest“, findet nicht am 25. Januar 1986 statt, wie schon im Rundschreiben angekündigt, sondern erst am Sonnabend, dem 1. Februar 1986. Bitte, merken Sie den Termin vor!

Der Vorstand der Heimatgruppe wünscht allen Mitgliedern mit ihren Familien sowie allen Freunden ein frohes und friedvolles Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches Jahr „1986“.

Harri Rädcl

Heimatgruppe Goldberg-Bunzlau in München

Macht hoch die Tür, die Tor macht weit! — so sang man zu den Klängen der Ziehharmonika am Sonntag, dem 1. Advent, im Bierstübel der Gaststätte Löwenbräu am Stiglmaierplatz zum Beginn der vorweihnachtlichen Feier der Heimatgruppe Goldberg-Bunzlau.

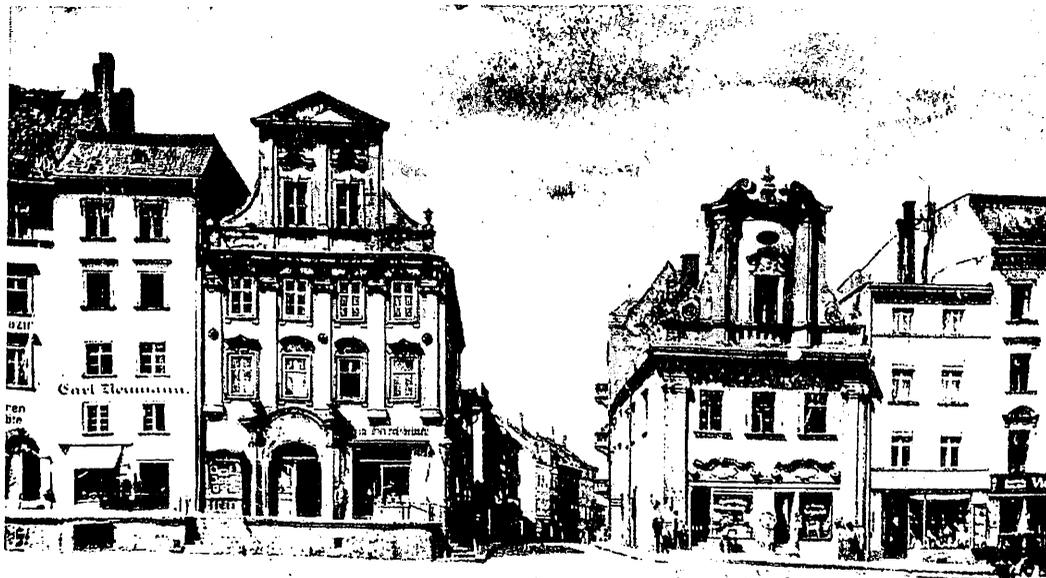
Obwohl Landsm. Grüttner den Vorsitz durch besondere Umstände seit Monaten niedergelegt hat, begrüßte er die Anwesenden und freute sich über den guten Besuch. Weihnachten — das Fest der Freude, der Liebe und auch des Dankes wollen wir wieder in Besinnlichkeit begehen. Zum Danken haben wir Bürger der Bundesrepublik besonderen Grund, weil wir in einem Land leben dürfen, in dem Sicherheit und Wohlstand regieren, so sagte er u. a.

Das weitere Programm wurde von Frau Edith Eckert gestaltet. Weihnachtliche Lieder wechselten sich mit ebensolchen Erzählungen ab, vorgetragen von der oben Genannten sowie von Frau Fadinger und Herrn Knappe.

Nach der Kaffeepause kam der langersehnte und vollbepackte Nikolaus und trug zur Begrüßung seine Verse vor. Franziska und Magdalene — Enkeltöchter von Frau Eckert — wurden reich beschenkt und unterhielten sich nach ihren Gedichten und der dann abgelegten Schüchternheit recht drollig und amüsant mit dem bärtigen Mann zur Freude aller Anwesenden. Große Überraschungen gab es dann bei allen Mitgliedern, als sie zum ersten Mal seit Bestehen der Gruppe auch einmal vom Nikolaus beschenkt wurden.

Zum Abschluß sang man das schönste aller Weihnachtslieder — Stille Nacht — und trennte sich dann mit guten Wünschen auf das bevorstehende Fest und auf das neue Jahr.

E.G.



Goldberg i. Schlesien — Ring und Sälzerstraßen-Ecke. — Foto eingesandt von Frau Kati Tiedemann, geb. Klar, 2170 Hemmoor 3, Dorfstr. 6

Das Unzerstörbare in meinem Leben

von Hanna Reitsch

jetzt als Taschenbuch lieferbar.

Preis: DM 4,80



Zum 89. Geb. am 14. 1. 86 Frau Martha MÜLLER, Burgstr. 29 (Drogerie), in 4500 Osna-brück, Ravensbrink 8

Zum 87. Geb. am 24. 12. 85 Frau Helene HÄUSLER, geb. Wiemer, in 6070 Langen/Hessen, Im Ginsterbusch 22

Zum 86. Geb. am 5. 1. 86 Frau Frieda SCHULZ, geb. Menzel, in 8059 Moosinning, Stammham

Zum 84. Geb. am 1. 1. 86 Frau Martha NEUMANN, Bismarckstr. 5, in 2800 Bremen, Arndt-Str. 4

Zum 82. Geb. am 15. 12. 85 Herrn Fritz ZIMMER, Burgstr., in 5657 Haan/Rhld., Schlehdornweg 14

Zum 80. Geb. am 18. 1. 86 Frau Hedwig OCHLICH geb. Malik, Gartenstr. 27, in 4800 Bielefeld 1, Kammermühlenweg 14

Zum 79. Geb. am 11. 1. 86 Frau Friedel FREIBERG, Sonnenland 17, in 8371 Frauenau, Rachelstr. 17

Zum 79. Geb. am 30. 12. 85 Frau Else LUKASCHEK, Bildgeschäft Brade, in 4830 Gütersloh 1, Wilh.-Baumann-Str. 6

Zum 79. Geb. am 16. 1. 86 Frau Else PFAFFE, geb. Sydow, Ring, in 8720 Schweinfurt, Ludwigstr. 16, Collegium Augustinum

Zum 78. Geb. am 6. 1. 86 Frau Margarete TEICHLER, Friedrichstr. 29, in 61700 Skärblacka/Schweden, Folkes-Husvägen 2 c

Zum 76. Geb. am 11. 1. 86 Herrn Hans GEBHARDT, in 7547 Wildbad, Langwiesenweg 37

Zum 74. Geb. am 24. 12. 85 Frau Erna BÖHM, in Hagen 8, Dahl, Zum Bollwerk 13, bei Gartenschläger

Zum 74. Geb. am 10. 1. 86 Frau Martha WOLF, Bahnhofstr. 6, in 5090 Leverkusen 3, Altstadtstraße 158

Zum 72. Geb. am 29. 12. 85 Frau Margarete ERDMANN, geb. Neubarth, Uferstr. 25, in 5802 Wetter 4, Marktstr. 7

Zum 72. Geb. am 31. 12. 85 Herrn Erich TITZ, in 8023 Pullach, Jaiserstr. 3

Zum 71. Geb. am 17. 11. 85 nachträglich Herrn Kurt SCHIMPKE, Krane-Matena-Str. 4, in 8399 Griesbach, Am Lindenfeld 5



Zum 90. Geb. am 1. 1. 86 Frau Anna BZYL, Schloßstr. 9, in 4422 Ahaus/Westf., Am Rabenhorst 9

Zum 87. Geb. am 5. 1. 86 Herrn Erich STRAUSS, Auenstr. 1, in 5600 Wuppertal 11, Düsseldorfer Str. 513 a

Zum 87. Geb. am 12. 1. 86 Herrn Gustav ERNST, Bolkoplatz 6, in 4800 Bielefeld 11, Bleicherfeldstr. 73

Zum 71. Geb. am 23. 12. 85 Frau Erika FREUDENBERG, Wilhelmplatz 2, in 7070 Schwäb.-Gmünd, Am Schönblick 40

Zum 71. Geb. am 7. 1. 86 Frau Christa NONN, geb. Werner, Weidenstr. 16, in 6200 Wiesbaden, Brentanostr. 19

Zum 70. Geb. am 20. 1. 85 Frau Johanna HERRMANN, geb. Seidel, Promenade 3 c, in 5620 Velbert 11, Voßkuhlstr. 73

Zum 65. Geb. am 13. 12. 85 nachträglich Herrn Georg HOBERG, Promenade 7, in 5810 Witten-Annen, Siegfried-Str. 15

Am 27. 12. 1985 feiern Herr Willi GOTTSCHLING, Uferstr. 25, und Frau Else, geb. Böhm, Krane-Matena-Str. 3, in 4300 Essen 15, Provesthöhe 7, im Kreise der Familie ihren 45. Hochzeitstag.

Wir gratulieren herzlich und wünschen für die weitere gemeinsame Zukunft alles Gute.



Herr Willi Gottschling und Frau Else, geb. Böhm

Nachstehende Gratulationen bzw. die Berichtigung wurden in unserer November-Ausgabe versehentlich unter Schönau abgedruckt:

Zum 78. Geb. am 13. 11. 85 nachträglich Frau Margarete RIEM, geb. Stücker, in 3180 Wolfsburg 13, Brandenburger Str. 22

Zum 78. Geb. am 12. 12. 85 Frau Margarete GRAF, Liegnitzer Str. 15, in DDR-4600 Wittenberg-Lutherstadt, Lerchenbergstr. 108/110, Altenwohnheim

Zum 60. Geb. am 24. 11. 85 Frau Ursula WEIDNER, geb. Scholz, Domplatz 14, in 3061 Lauenhagen, Hülshagen 99

Berichtigung

In unserer Ausgabe vom Oktober 1985 gratuliert wir Herrn Helmut SÜCKER, 1000 Berlin 20, Paarener Str. 2, zum 70. Geburtstag am 4. 11. 85. Versehentlich wurde die alte Anschrift angegeben. Herr Stücker wohnt in 1000 Berlin 37, Kilstetter Str. 17 A

Zum 87. Geb. am 17. 1. 86 Frau Helene WIECZOREK geb. Ritsche, Ring 32, in DDR-8907 Reichenbach/Ol., Nieskyer Str. 1

Zum 83. Geb. am 7. 1. 86 Frau Else FÖRSTER geb. Sander, Blücherstr. 13, in 4715 Ascheberg, Altenheim Biete 28

Zum 80. Geb. am 20. 1. 86 Frau Frieda FEIGE geb. Bergmann, Hirschberger Str. 11, in DDR-171 Luckenwalde, Grüner Weg 3

Zum 79. Geb. am 15. 1. 86 Herrn Franz CLAUSNITZER, Luisenstr., in DDR-8300 Pirna, Einsteinstr. 19, Feierabendheim, Block B

Zum 78. Geb. am 20. 1. 86 Herrn Dr. Hans FEUERSTEIN, Am Kugelberg 4, in DDR-3601 Sargstedt über Halberstadt, Staatl. Tierarztpraxis

Zum 78. Geb. am 10. 1. 86 Frau Margarete LIEBIG, geb. Liehr, Ring 48, in 5632 Wermelskirchen, Berliner Str. 59, Seniorenheim

Zum 75. Geb. am 15. 1. 86 Frau Frieda HEERING, Ring 51, in 3000 Hannover 61, Berckhusenstr. 87

Zum 75. Geb. am 19. 1. 86 Frau Hilde GRIMMIG, geb. Tschentscher, in 3052 Bad Nenndorf, Schmiedestr. 6

Zum 74. Geb. am 7. 1. 86 Frau Lisbeth HÄRTEL, geb. Thomas, Ring 27, in 4800 Bielefeld 1, Wohnstift Salzburg, Memeler Str. 35

Zum 73. Geb. am 21. 12. 85 Frau Helene SEEFELDT, geb. Seidel, Hirschberger Str. 28, in 5948 Schmallenberg, Obringhauser Str. 36

Zum 73. Geb. am 16. 1. 86 Herrn Kurt HIRSCH, Hirschberger Str. 40, in DDR-1821 Dippmannsdorf, Freibadstr. 24

Zum 72. Geb. am 14. 1. 86 Herrn Kurt ANDER, Blücherstr. 7, in 3320 Salzgitter 51 (Bad), Breite Str. 17

Zum 71. Geb. am 12. 1. 86 Herrn Dr. Gerhard KAPPNER, Goldberger Str. 3, in 2800 Bremen, Kissinger Str. 33

Zum 70. Geb. am 25. 12. 85 Frau Arminia WEBER, geb. Schneider, Ring 14, in 2972 Borkum, Reedestr. 12

Zum 70. Geb. am 6. 1. 86 Frau Hilda BÖHME, geb. Schmidt, Ring 14, in 6322 Kirtorf 2, Gleimenhain/Hes., Neustädter Str. 12

Zum 70. Geb. am 16. 1. 86 Frau Liesbeth LANGER, geb. Kunze, Auenstr. 9, in 3389 Braunlage 1, Am Marienhof 9

Zum 65. Geb. am 3. 1. 86 Herrn Johannes FEIGE, Hirschberger Str. 11, in 4630 Bochum 5, Im Welperschen 12

Zum 65. Geb. am 13. 1. 86 Herrn Wilfried ÜBERSCHÄR, Hirschberger Str. 14, in 5450 Neuwied, Germaniastr. 45

Zum 55. Geb. am 21. 12. 85 Herrn Manfre KOLBE, Goldberger Str. 2, in 7320 Göppingen, Querstr. 20

Zum 55. Geb. am 8. 1. 86 Frau Helga IMSE, geb. Kühn, Bolkoplatz 1, in 3423 Bad Sachsa, Uffestr. 19

Zum 55. Geb. am 2. 10. 85 nachträglich Herrn Heinz FISCHER, Hirschberger Str. 34, in 6000 Frankfurt/M. 56, Schönblick 10

Zum 50. Geb. am 1. 1. 86 Herrn Herbert MROZEK (Ehemann von Irmgard M., geb. Lie-nig), An der Aue 1, in 1000 Berlin 19, Friedbergstr. 33

Das seltene Fest der Diamantenen Hochzeit feierten am 31. 10. 1985 Herr Erich STRAUSS und Frau Emma, geb. Großmann, Auenstr. 1, in 5600 Wuppertal 11, Düsseldorfer Str. 513 a.

Wir gratulieren nachträglich recht herzlich und wünschen dem Jubelpaar für die Zukunft alles erdenklich Gute.

Liebe Schönauer,

Ihnen und Ihren Familien wünsche ich ein „Frohes und friedvolles Weihnachtsfest“ und für 1986 viel Glück, Gesundheit und alles Gute.

Harri Räd

Puzzlespiel „Heimat Schlesien“

wieder lieferbar!

Preis: DM 12,—

Ein Märchenland — ein Traum...

Aus dem Land des Rubezahl,
aus Schlesien daher kam ich mal.
Mein Heimatland war's, unvergessen,
es hat mein ganzes Herz besessen.
Ganz jung muß' ich von Schlesien fort,
jedoch mein Herz blieb ewig dort.
Nur Heimweh' blieb in mir zurück,
Zur Heimat richtet sich mein Blick.
Wenn Rubezahl dort auf den Bergen
spazieren geht mit seinen Zwergen,
sind Schlesiens Nächte schneeweiß, kalt,
und Heilig Abend kommet bald.
Ein Märchenland, man kann's wohl sagen:
Ein Traum aus längst vergangenen Tagen!

Adolf Willers

ALT-SCHÖNAU

Zum 90. Geb. am 16. 1. 86 Herrn Karl DRESCHER, in 2175 Cadenberge, Schulstr. 9
 Zum 83. Geb. am 19. 1. 86 Herrn Oskar GEISLER, in 2179 Odisheim 177 über Ottern-dorf
 Zum 80. Geb. am 18. 1. 86 Frau Hedwig TSCHENTSCHER, in 8772 Marktheidenfeld/Main, Lehmgrubenstr. 18
 Zum 79. Geb. am 4. 12. 85 Frau Selma BIEDERMANN, geb. Seidel, in 8094 Reitmehring, Hochhaus Nr. 26
 Zum 79. Geb. am 15. 1. 86 Herrn Franz CLAUSNITZER, Luisenstr., in DDR-8300 Pirna, Einsteinstr. 19, Feierabendheim, Block B
 Zum 78. Geb. am 8. 1. 86 Frau Gertrud NIXDORF, geb. Geisler, in 2190 Altenwalde, Franzenburger Weg 2
 Zum 77. Geb. am 12. 1. 86 Frau Frieda OBERBERG, geb. Geisler, in 3422 Bad Lauterberg, Oderfelder Str. 42
 Zum 77. Geb. am 18. 1. 86 Frau Eva NEUMANN, geb. Plaeschke (ev. Schule), in 5484 Bad Breisig, Marienstr. 5
 Zum 75. Geb. am 13. 1. 86 Frau Klara TAUCH, geb. Teuber, in 4000 Düsseldorf, Mettmanner Str. 33
 Zum 74. Geb. am 27. 12. 85 Frau Else WAHN, 4424 Stadtlohn, Eichendorffstr. 23
 Zum 71. Geb. am 5. 1. 86 Frau Henriette REKOWSKY, in 8358 Vilshofen, Passauer Str. 22
 Zum 65. Geb. am 21. 12. 85 Frau Meta HAUPTFLEISCH, in 8000 München 90, Neuschwansteinplatz 3
 Zum 50. Geb. am 28. 12. 85 Frau Veronica NERONHA, geb. Hauptmann, in Jamestown, 12835 Rhode Island, USA
 Zum 50. Geb. am 31. 12. 85 Herrn Heinrich MEIER, in 2170 Basbeck N.E., Bahnhofstr.

Allen Alt-Schönauern
und ihren Familien wünsche meine Frau und ich ein gesegnetes Weihnachtsfest und für 1986 Glück, Gesundheit und Frieden.
 Helmut Müller u. Frau Traudel
 4800 Bielefeld 1
 Ehlenruper Weg 16

Liebe Alt-Schönauer!

Ende April 1986 (26. 4.?) möchte ich Euch alle zu unserem 3. Ortstreffen nach Bielefeld einladen. Bitte, merkt Euch diesen Termin schon jetzt vor und sagt es allen Bekannten und Freunden weiter. Genauere Ankündigungen erfolgen in der nächsten Ausgabe der Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten.
 H.M.

ADELSDORF

Zum 80. Geb. am 7. 11. 85 nachträglich Frau KIESE, in DDR-4801 Altflemmingen 94 über Naumburg/Saale
 Zum 75. Geb. am 13. 1. 86 Frau Martha KOWALSKI, geb. Feige, auch Tammendorf, in 5300 Bonn-Bad Godesberg, Promenadenweg 130
 Zum 71. Geb. am 8. 12. 85 nachträglich Herrn Herbert POHL, in 6149 Grasellenbach 1, We-schnitzquellenweg 2

ALZENAU

Zum 85. Geb. am 11. 1. 86 Frau Frida HÖFCHEN, in 4100 Duisburg-Hamborn, Watterkampstr. 7
 Zum 71. Geb. am 4. 1. 86 Frau Hildegard HETTWER, geb. Dehmel, Kochteich, in DDR-1242 Bad Saarow

BÄRSORF-TRACH

Zum 85. Geb. am 7. 1. 86 Frau Agnes HILLER geb. Höfig, in 3220 Alfeld/Leine, Ziel-gelmach 6
 Zum 65. Geb. am 15. 1. 86 Frau Herta DITTRICH, in 7520 Bruchsal, Wendelinusstr. 47

Anlässlich des 40jährigen Dienstjubiläums von Herrn Alfred Krause, Osten-Allendorf, wurde in der „NIEDERELBE-ZEITUNG“ der nachstehende Beitrag veröffentlicht.

Seit vier Jahrzehnten in der Landwirtschaft tätig

Osten (lk). Sein 40jähriges Dienstjubiläum beging kürzlich Alfred Krause, der seit 32 Jahren bei der Familie Buhrfeind in Osten-Allendorf in Lohn und Brot steht. Aus Anlaß dieses Jubiläums überbrachten Kreislandwirt Adolf Uelzen und der Ortsvorsitzende des Niedersächsischen Landvolkverbandes, Johann Dieckmann, dem Jubilar neben einem Geldgeschenk die besten Glückwünsche der Landwirtschaftskammer Hannover.

Beide würdigten die langjährige Treue des Landarbeiters zur heimischen Landwirtschaft und die Verbundenheit mit der Familie Buhrfeind.

Das Licht der Welt erblickte Krause am 23. April 1928 im schlesischen Alt-Schönau (Kreis Goldberg). Nach seiner Schulentlassung und einer Landwirtschaftslehre mußte er seinen Kriegsdienst ableisten. Er geriet in amerikanische Gefangenschaft, aus der am 7. Juni 1945 entlassen wurde.

Nur ein paar Tage später nahm er eine Tätigkeit auf einem landwirtschaftlichen Betrieb in Bayern auf. Durch den Suchdienst fand er seine Eltern in Norddeutschland wieder, und so trat er am 15. August 1946 die Reise in den »hohen Norden« an, wo er sieben Jahre später heiratete und seine drei Kinder geboren wurden.

Am 1. Oktober 1953 trat der Jubilar seine Stellung beim landwirtschaftlichen Betrieb Buhrfeind/Kranenweide an, wo er sich seit 32 Jahren mit viel Umsicht mit der Milchviehhaltung beschäftigt.

Eingesandt von Frau Erna Zobel, Geranienweg 1, 2190 Cuxhaven 13

BISCHDORF

Zum 86. Geb. am 26. 12. 85 Frau Ida KLUGE geb. Göldner, Nr. 27a, in DDR-2500 Rostock 1, Fritz-Reuter-Str. 76
 Zum 85. Geb. am 13. 1. 86 Frau Anna MOHAUPT, geb. Deunert, in 3000 Hannover 91, Beekestr. 59
 Zum 82. Geb. am 20. 1. 86 Frau Emma KÖSLER, Nr. 100, in 2831 Kirchseele über Bremen
 Zum 78. Geb. am 27. 12. 85 Frau Gertrud SIEGISMUND, geb. Nemann, Nr. 53, in 8431 Berg/Oberpf.
 Zum 78. Geb. am 27. 12. 85 Herrn Walter MÜLLER, Nr. 57, in DDR-4135 Burkhardtsdorf, Hauptstr. 37
 Zum 78. Geb. am 14. 1. 86 Frau Charlotte HAIDT, geb. Sachs, Nr. 105, in 2830 Bassum, Am Gaswerk 1
 Zum 77. Geb. am 16. 1. 86 Frau Frieda GUTSCHE, geb. Kleiner, Nr. 74, in 2878 Wildeshausen, Ochsenbergweg
 Zum 77. Geb. am 17. 1. 86 Frau Emma KUTZNER, geb. Wassermann, Nr. 119, in 5281 Wiedenest, Bez. Köln
 Zum 77. Geb. am 8. 2. 86 Herrn Martin TILGNER, Nr. 11, in DDR-2911 Perleberg OT Düpow

Zum 75. Geb. am 21. 12. 85 Frau Meta SEEWALD geb. Scheibig, Nr. 15, in DDR-9122 Adorf, Theodor-Körner-Str.

Zum 72. Geb. am 25. 12. 85 Frau Margarete SCHEIBIG, geb. Rothe, Nr. 114, in 1000 Berlin 45, Hindenburgdamm 132 c

Zum 72. Geb. am 18. 1. 86 Herrn Erich SCHEIBIG, Nr. 114, in 1000 Berlin 45, Hindenburgdamm 132 c

FALKENHAIN

Zum 85. Geb. am 7. 1. 86 Frau Martha KLOSE, in 3420 Herzberg/Harz, Sudetenweg 19
 Zum 81. Geb. am 10. 1. 86 Frau Frieda MAI, geb. Scharfenberg, in 3200 Hildesheim, Schlesierstr. 7
 Zum 79. Geb. am 12. 1. 86 Frau Renate HÄUSLER, geb. Herrmann, in 3400 Göttingen, Ebersdorffer Str. 28
 Zum 77. Geb. am 20. 1. 86 Frau Elisabeth THOMAS, in 4800 Bielefeld 1, Dompfaffweg 20
 Zum 70. Geb. am 5. 1. 86 Herrn Alfred HEIDRICH, in 4800 Bielefeld 11, Werraweg 125
 Zum 65. Geb. am 9. 1. 86 Frau Hildegard BIENECK, geb. Weinert, Hauptstr., in 3150 Peine, An den Schanzen 12 D

Kalender-Bestellschein

An den Verlag
Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten
 Abt. Buchversand
 Postfach 88
 3000 Hannover 68

- _____ **Volkskalender für Schlesier 1986** **DM 10,40**
- _____ **Schlesischer Bildkalender 1986** **DM 10,40**
- _____ **Riesengebirge - Isergebirge 1986** **DM 10,40**
- _____ **Jahrbuch der Schlesier 1986** **DM 9,90**
- _____ **Der gemittliche Schläsinger 1986** **DM 10,80**

Name: _____

Straße: _____

Ort: _____

(Bitte in Druckbuchstaben)

(Unterschrift)

+ Porto und Verpackung

GEORGENTHAL

Zum 72. Geb. am 11. 1. 86 Frau Else GERSTMANN, in 3538 Marsberg 2, Bredelar, Zur Osterwiese 48

GIERSDORF

Zum 87. Geb. am 14. 1. 86 Herrn Max MATSCHINSKY, Rothbrünning, in 5805 Altenbreckfeld

Zum 84. Geb. am 17. 1. 86 Herrn Paul APELT, in 3201 Rautenberg b. Hildesheim

An alle ehemaligen Giersdorfer!

Für die Anfertigung einer Heimatchronik bin ich weiterhin auf Eure Mitarbeit angewiesen. Bitte schickt mir doch alte Aufnahmen und persönliche Berichte zu. Die zugesandten Bilder erhaltet Ihr umgehend zurück.

Nun aber zu einer anderen Sache. Ein Treffen aller Giersdorfer und ihrer Nachkommen, soweit möglich, wird von vielen gewünscht und müßte auch, wenn über-

Hallo, Ihr Lieben!

Nun haben wir unser 10. Heimattreffen erlebt. Wer hätte das 1976 gedacht? Als Bernhard sein Kommen damals wegen Krankheit absagen mußte, da konnte ich nur denken, einmal und nie wieder!

Und doch wagten wir es ein zweites Mal, weil der Bernhard darum bat. Und dann ein drittes Mal und dann jedes Jahr. Zweimal waren wir im Kolpingferienheim. Doch ab jetzt wird es schwierig. Das liebe Pallottihaus wird die nächsten zwei Jahre wegen dringender Renovierungsarbeiten nicht zur Verfügung stehen. Mit dem Ferienheim habe ich verhandelt. Zum Ferienaufenthalt seid Ihr herzlich willkommen. Nur für Wochenenden ist kein Platz. Das lohnt nicht. Man bot mir für jüngere Leute Matratzen an und die älteren würden per Bus in ein Hotel gebracht. Aber nein, das ist nicht das Richtige. Ich hatte Euch vor einigen Jahren schon mal das St. Hedwigshaus in Oerlinghausen bei Bielefeld angeboten. Die machen Wochenendkurse. Vielleicht würde es unter dem Namen eines Kurses laufen können. Ich bitte Euch sehr, mir mal Eure Meinung mitzuteilen. Dazu kommt jetzt noch folgendes: Herr Pastor Pohl ist ab 1. 12. 1985 zum Pfarrer von Hamm-Westünen ernannt. Also ist unsere Zeit hier um. Es steht allerdings nicht fest, wann wir umziehen, weil das Pfarrhaus renoviert werden muß.

Meine Stimme ist noch immer nur halb da. Wenn ich auch keine Schmerzen habe, so belastet mich das Ganze doch mehr als ich wahrhaben will. Der Gedanke, daß solche Tage nicht mehr möglich sein sollen, wie wir sie vom 13. bis 16. September erleben, macht mich ja fast krank. Für uns alle sind diese Tage doch eine Kraftquelle. Von mir kann ich das behaupten. Am Freitag, dem 25. Oktober, waren Herr Pastor und ich zur Goldenen Hochzeit von Ida Nitsche geb. Baumert. Da erfuhr ich, daß Herr Otto Wenzel kurz nach unserem Treffen verstorben ist. Er hatte uns ja alle in Schrecken versetzt mit seinem Schwächeanfall. R.i.P. Es hatte ihm in Olpe sehr gefallen. Diese Goldene Hochzeit war ein kleines Heimattreffen, das stellte der Herr Pastor fest. Pater Bernhard war da, seine Schwester Gertrud und Gretel, beides Schwägerinnen der

haupt noch sinnvoll, bald veranstaltet werden.

Mein Vorschlag wäre nun, dies im Herbst (Sept./Okt.) 1986 hier in Traunstein abzuhalten. Die Organisation — Besorgung preiswerter Unterkünfte, Durchführung gemeinsamer Veranstaltungen und evtl. Ausflüge — würde ich übernehmen.

Die hiesige Voralpenegegend bietet die Möglichkeit von Ausflügen nach Berchtesgaden, Salzburg, das Salzkammergut und vieles mehr, so gewünscht.

Bitte schreibt mir, wer daran interessiert ist, wenn möglich mit Rückporto. Näheres werde ich dann jedem einzelnen mitteilen. Ich darf dazu auch die ehem. Bewohner der Nachbargemeinden herzlich einladen.

Nun wünsche ich allen Heimatfreunden ein gesegnetes Jahr 1986!

Euer Waldemar Niedergesäß
Einham 20, 8220 Traunstein
Tel. 08 61 / 6 08 60

goldenen Braut, Frau Nixdorf, Elly Jost geb. Scholz und die Tortenspenderin Frau Käthe Schubert.

Ganz herzlich haben wir nochmal über unser Lied in der Schlußandacht gelacht. Frau Nixdorf sagte, die Lateinische Litanei, die hätte sie ja nicht verstanden, aber dann kam endlich ein Lied, das konnte sie auch. So konnte sie endlich mal mitsingen. Sie merkte aber bald, daß damit etwas nicht stimmte. Als alles lachte, hat sie auch aufgehört zu singen. Ich bin der Meinung, die Wehmutter sollte uns nicht überkommen. Das Lachen befreite uns von unserem Abschiedsschmerz. Pater Bernhard schlägt vor, im nächsten Jahr wieder in Werl zusammenzukommen. Wenn wir in Hamm sind, werde ich mich ganz schnell nach einem geeigneten Haus umsehen.

Dir, liebe Inge, und Dir, lieber Klaus, sage ich ein ganz herzliches Dankeschön für den von Euch so schön gestalteten Abend. Mit der Vorführung der Filme von Daheim habt Ihr zum Gelingen dieses Abends beigetragen. Ihr Lieben, Gott mit Euch!

Ich grüße Euch alle von Herzen
Gundel

GÖLLSCHAU

Zum 80. Geb. am 4. 1. 86 Herrn Paul REICHELT, in 4800 Bielefeld 1, Webereistr. 29

Allen Göllschauer Mitbewohnern zum Weihnachtsfest die herzlichsten Glück- u. Segenswünsche und ein glückliches und gesundes Neues Jahr 1986 wünscht Euch

Gerhardt Höfig
2910 Westerstede 1, Am Stubben 5

GRÖDITZBERG

Zum 89. Geb. am 18. 1. 86 Herrn Oskar STANDKE, in DDR-2003 Friedland/Mecklenburg, Anklamerstr. 4

Zum 82. Geb. am 4. 1. 86 Herrn Erich KOWIERSCHKE, in 4700 Hamm 1, Ringstr. 7

Zum 86. Geb. am 5. 1. 86 Frau Franziska HEILMANN, geb. Prokott, in 2875 Ganderkeese 4, Altengraben, Achternstr. 29

Zum 75. Geb. am 30. 12. 85 Frau Hedwig SELIGER, geb. Förster, in 2843 Dinklage, Glatzer Str. 11

Zum 74. Geb. am 26. 12. 85 Herrn Werner BADER, in 4700 Hamm 1, Molkereistr. 7

Zum 72. Geb. am 6. 1. 86 Frau Erna SEREDIUK, geb. Garbe, in 8660 Münchberg, Joh.-Sebastian-Bach-Str. 13

Ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück im Neuen Jahr wünscht allen Gröditzbergern
Herbert Schramm, Lippstadt

HARPERSDORF

Zum 93. Geb. am 8. 1. 86 Herrn Bruno DRESSLER, in 5206 Remschoß Neunkirchen, Schönfelderstr. 22

Zum 81. Geb. am 21. 12. 85 Frau Luzie RENNER geb. Schöps, in 5270 Gummersbach-Niederseßmar, Kölner Str. 284

Zum 79. Geb. am 24. 12. 85 Frau Martha JAKOB, geb. Hertrampf, in 2833 Harpstedt/Bassum, Lampenstr. 5

Zum 77. Geb. am 9. 1. 86 Herrn Martin ÜBERSCHÄR, in 6800 Mannheim 23, Am Sennteich 24

Zum 70. Geb. am 11. 1. 86 Herrn Fritz KONRAD, in 5927 Erndtebrück, Hachenbergstr. 13

Zum 60. Geb. am 19. 12. 85 Herrn Martin RENNER, in 2806 Oyten, Am Weißdornweg 12

Zum 60. Geb. am 1. 1. 86 Herrn Gottfried TOBSCHALL, in 5270 Gummersbach 1, Grubenstr. 10

Allen Harpersdorfer Heimatfreunden wünsche ich frohe Weihnachten und viel Glück im Jahr 1986.

Helmut Sannert

Achtung Harpersdorfer und Umgebung!

Die schon in Aussicht gestellte und von vielen Heimatfreunden gewünschte „große Fahrt 1986“ kann gestartet werden. Ich habe vom Reisebüro alle von mir gewünschten Termine und Unterkunftsorte bestätigt bekommen. Die große Fahrt, die vom 25. 7. bis 3. 8. 86 gestartet werden soll, sieht folgendes Programm vor:

Abfahrt ab Erndtebrück über Herleshäusen/Wartha am Donnerstag, dem 25. 7., abends ca. 20.00 Uhr. Ankunft am Freitag, dem 26. 7. in Liegnitz, dort Unterkunft bis Montag, den 28. 7. Zwei Tage also Gelegenheit den Heimatdörfern und der näheren Umgebung einen Besuch zu machen. Montag, 28. 7., Weiterfahrt nach Bromberg, dort Übernachtung, Weiterfahrt am 29. 7. bis Danzig. Fahrtstrecke so interessant wie möglich (Masurische Seen usw.). Mittwoch Stadtrundfahrt Danzig bzw. nähere Umgebung. Donnerstag, 31. 7., Weiterfahrt entlang der Ostseeküste bis Köslin. Übernachtung. Freitag bis Berlin-West. Samstag, den 2. 8. Stadtrundfahrt in Berlin. Sonntag, 3. 8., nach dem Frühstück Heimreise über Helmstedt - Hannover - Erndtebrück. In Polen an allen Tagen Vollpension, Berlin Halbpension. Unterbringung in Polen jeweils in Hotels der 1. Kat., alle Zimmer mit Bad bzw. Dusche und WC.

Alle daran interessierten Heimatfreunde darf ich bitten, die Anmeldung bis spätestens zum 1. März 86 vorzunehmen. Eintrag in die Teilnehmerliste bzw. Platzverteilung im Bus, nach Eingang der Anmeldungen. Bitte alle Anmeldungen schriftlich an meine Adresse. Zu schriftl. oder telef. Auskünften stehe ich jederzeit gern zur Verfügung. Die Interessierten darf ich schon jetzt darauf hinweisen, daß ein gültiger Reisepaß und zwei Lichtbilder benötigt werden.

Allen Heimatfreunden darf ich auf diesem Wege ein frohes, friedliches und gesegnetes Weihnachtsfest wünschen und alles erdenklich Gute, an der Spitze Gesundheit, für 1986.

Es grüßt Euch ganz herzlich
Euer Walter Schröter
Wilhelmstr. 5, 5927 Erndtebrück
Tel. 0 27 53 / 20 70

HERMSDORF-KATZBACH

Zum 87. Geb. am 14. 1. 86 Frau Meta BERTERMANN, in 4700 Hamm 3, Westerheideweg 10

Zum 73. Geb. am 28. 12. 85 Herrn Gerhard LUX, in 4540 Lengerich, Im Hook 17, Wohnung 019

Zum 72. Geb. am 26. 12. 85 Herrn Helmut SEIFERT, in DDR-7701 Groß-Särchen O./L., Am Anger 11

Zum 72. Geb. am 31. 12. 85 Herrn Kurt BORRMANN, in 4700 Hamm 3, Elsingstr. 7

Zum 71. Geb. am 7. 1. 86 Frau Johanna PRIESEMUTH, geb. Grundmann (Kanter-Hannchen), in DDR-4090 Halle-Neustadt, Block 461/5/1

Liebe Hermsdorfer,

leider hatte ich im November-Heft versäumt, meine Adresse anzugeben, was ich jetzt nachholen möchte.

Wer nach Königswinter kommen möchte, ich hoffe, daß es recht viele sind, der teile es mir bitte bis 31. Januar 1986 mit.

Nun wünsche ich allen ein recht frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und friedliches Neues Jahr.

Ich hoffe auf ein baldiges Wiedersehen und verbleibe bis dahin mit den besten Grüßen

Eure Katharina Steinert

Stollenweg 1, 3000 Hannover 1
Telefon 05 11 / 48 07 91

HOCKENAU

Zum 80. Geb. am 13. 1. 86 Herrn Willi ROTHMANN, genannt Wein-Rothmann, in DDR-1554 Vorketzin

Zum 71. Geb. am 26. 12. 85 Frau Selma STELZER, geb. Müller, in 8593 Tirschenreuth, Kanonikus-Mehl-Str. 15

HOHENDORF

Zum 79. Geb. am 8. 1. 86 Frau Emma PRESSPRICH, geb. Scholz, Riemberg, in 8756 Kahl, Düsseldorf Str. 10

HOHENLIEBENTHAL

Zum 87. Geb. am 19. 1. 86 Frau Hulda SEIFERT geb. Kretschmer, in 3422 Bad Lauterberg 1, Barbiser Str. 104

Zum 83. Geb. am 8. 1. 86 Frau Frieda MERKEL, in 5227 Windeck 1 - Rosbach/Sieg, Gerhart-Hauptmann-Str. 9

Zum 83. Geb. am 22. 12. 85 Frau Frieda KRIEGEL, geb. Rasper, in 7530 Pforzheim, Vierordtstaffel

Zum 82. Geb. am 19. 1. 86 Frau Ida KINDLER geb. Beer, in 4540 Lengerich/Westf., Feldweg 8

Zum 79. Geb. am 25. 12. 85 Herrn Reinhard HOFFMANN, in 4431 Metelen/Westf., Sonnenbrink 3

Zum 79. Geb. am 19. 1. 86 Frau Martha KAHL, verw. Förster, in 4800 Bielefeld 14, Düsseldorf Str. 42

Zum 79. Geb. am 20. 1. 86 Herrn Oskar GEISLER, in DDR-6500 Gera, Bauvereinstr. 40

Zum 77. Geb. am 26. 12. 85 Frau Frieda MERKEL, geb. Schmidt, in DDR-8361 Ottern-dorf über Sebnitz/Sachsen

Zum 77. Geb. am 4. 1. 86 Frau Minna HAUDE, geb. Zobel, in DDR-8900 Görlitz, Frauenburgstr. 69

Zum 76. Geb. am 8. 1. 86 Frau Ella FRÖMBERG, geb. Feige, in 4542 Tecklenburg/Westf., Haus Mark 4

Zum 72. Geb. am 3. 1. 86 Frau Charlotte ENGMANN, geb. Wildner, in 8060 Dachau, Franzenbader Str. 8

Zum 72. Geb. am 4. 1. 86 Frau Herta LANGE, geb. Wittig, in 8330 Eggenfelden, Bürgerwaldstr. 52

Zum 71. Geb. am 30. 12. 85 Frau Frieda DIENST, in 4540 Lengerich/Westf., Im Hook 17, Haus Widum

Zum 71. Geb. am 12. 1. 86 Herrn Gerhard KAPPNER, in 2800 Bremen 1, Kissinger Str. 33

Zum 65. Geb. am 8. 12. 85 nachträglich Herrn Erich ZIMMER, in 4802 Halle/Westf., Berliner Str. 11

Zum 60. Geb. am 14. 1. 86 Herrn Herbert SÖLLNER, in 3422 Bad Lauterberg, Hohle Gasse 1

Liebe Heimatfreunde!

Gesucht wird von Herrn Pastor Johannes Grünewald in 3400 Göttingen, Rohn-terrassen 6, die Jubelschrift 1843 von Pastor Geissler, Hohenliebenthal. Wer ist oder wer könnte noch im Besitz einer solchen Jubelschrift sein?

Weihnachten steht vor der Tür und überall ertönen dann die Glocken von den Türmen. Auch eine Glocke unserer Gemeinde aus dem Jahre 1642 läutet nach so vielen Jahren am Weihnachtsfest noch heute in der Pfarrkirche 5928 Laasphe. In der Chronik steht geschrieben was auf dieser Glocke steht. E.G.

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 1986 wünscht allen Heimatfreunden

Erich Geissler

HUNDORF

Zum 71. Geb. am 6. 1. 86 Frau Lenchen GÄNSLER, in 4439 Metelen, Baken-Esch 6

KAISERSWALDAU

Zum 83. Geb. am 31. 12. 85 Frau Ida SELIGER, geb. Schubert, Ober-Radchen, in 8580 Bayreuth, Danndorfer Str. 4

Zum 81. Geb. am 7. 1. 86 Herrn Alfred NEUMANN, in 3501 Söhrewald 2, Vogelsang 9

Zum 75. Geb. am 11. 1. 86 Frau Klara WINKLER geb. Leuschner, in 2849 Hagstedt, Siedlung

Zum 72. Geb. am 24. 12. 85 Frau Margarete GEISSLER, geb. Dyhr, in DDR-8040 Dresden, Karlsruher Str. 22

KAUFFUNG

Zum 91. Geb. am 4. 1. 86 Frau Frieda HEIN geb. Tyralla, in 5374 Hellenthal/Eifel, Olefitalstr. 14

Zum 91. Geb. am 17. 1. 86 Frau Martha KLOSS, geb. Klein, Niedergut 7, in DDR-8122 Radebeul 2 b. Dresden, Ledenweg 34

Zum 87. Geb. am 22. 12. 85 Herrn Walter ZINNECKER, Hauptstr. 73, in 3360 Dorste/Harz, Winkelgasse 2

Zum 85. Geb. am 29. 12. 85 Frau Selma SCHINKE geb. Titze, Dreihäuser 10, in 8395 Hauzenberg, Hopfgartenweg 12

Zum 84. Geb. am 15. 1. 86 Herrn Richard RIESEL, Wiedmunthweg 3, in 8372 Zwiesel Bayr. Wald, Pfarrer-Fürst-Str. 7

Zum 83. Geb. am 27. 12. 85 Herrn Ernst RAUPACH, Hauptstr. 259, in 5940 Lennestadt 17, Heumke

Zum 81. Geb. am 11. 12. 85 nachträglich Herrn Dr. Ing. Erwin HERRMANN, Alte Siegert-Villa, in 7830 Emmendingen i. Br., Hans-Thoma-Str. 10

Zum 81. Geb. am 30. 12. 85 Frau Helene JENDRAL, geb. Thiel, Hauptstr. 220, in 8330 Eggenfelden, Lichtenberg 24

Zum 81. Geb. am 6. 1. 86 Frau Luise ABEND geb. Hermann, Hauptstr. 71, in 5800 Hagen 1, Eppenhauser Str. 8

Zum 80. Geb. am 7. 1. 86 Herrn Paul KLUGE, Gemeindefeldung 11, in 5900 Siegen 21, Känerbergstr. 68

Zum 79. Geb. am 23. 12. 85 Frau Wally SEIDEL, geb. Müller, Tschirnhaus 7, in 4300 Essen, Ingelheimer Str. 3

Zum 79. Geb. am 19. 1. 86 Frau Berta STIEF, geb. Aust, Hauptstr. 115, in 4424 Stadt-lohn, Segerstr. 8

Zum 79. Geb. am 10. 1. 86 Frau Maria BÄHR, geb. Müller, Hauptstr. 127, in 4720 Beckum, Lütkentrup Nr. 8

Zum 78. Geb. am 7. 1. 86 Frau Hildegard SCHOLZ, geb. Giesemann, Hauptstr. 19, in 3203 Sarstedt/Hann., Voßstr. 36

Zum 78. Geb. am 19. 12. 85 Herrn Gerhard SCHOLZ, Alt-Schönau, Dorfstr. 5, in 5800 Hagen 5 (Hohenlimburg), Heidestr. 97

Zum 78. Geb. am 5. 1. 86 Frau Margarete MASTALERZ, verw. Dudek, geb. Hoffmann (Altenberg), Hauptstr., Werkhaus Kalkwerk Silesia, in 4286 Südlohn, Bahnhofstr. 5

Zum 77. Geb. am 23. 12. 85 Frau Else LUDWIG, geb. Kunze, Hauptstr. 103, in 3222 Freden a. d. Leine

Zum 77. Geb. am 6. 1. 85 Frau Gertrud WEBER, geb. Warmbrunn, Hauptstr. 103—105, in 4150 Krefeld 12 (Linn), Scheiff-gensweg 17

Zum 77. Geb. am 17. 1. 86 Frau Frieda GEISLER, geb. Firschke, Schulzengasse 12, in 8492 Furth i. W., Sagweg 38

Zum 77. Geb. am 15. 1. 86 Frau Lina KRAUSE, geb. Porrmann, Hauptstr. 93, in 4800 Bielefeld 12, Würzburger Str. 15

Zum 76. Geb. am 13. 12. 85 Herrn Fritz WEBER, Hauptstr. 105, in 4150 Krefeld 12 (Linn), Scheiffgensweg 17

Zum 76. Geb. am 7. 1. 86 Frau Martha FRECHE, Hauptstr. 27, in 3211 Rheden 2 (Wallenstedt), Neuer Weg 7

Zum 76. Geb. am 12. 1. 86 Frau Margarete TITZE, Brauerei, in 4408 Dülmen, An der Lehmkuhle 81

Zum 75. Geb. am 31. 12. 85 Herrn Willi MILCHEN, Hauptstr. 235, in 8451 Kemnath, Friedrichstr. 220

Zum 75. Geb. am 29. 12. 85 Frau Magdalene STEIER, Hauptstr. 219, in Grubweg Krs. Passau, Schulbergstr. 48 b

Zum 75. Geb. am 13. 1. 86 Frau Klara TAUCH geb. Teuber, Schulzengasse 4, in 4000 Düsseldorf, Mettmanner Str. 33

Zum 74. Geb. am 20. 1. 86 Frau Erna HEIDRICH, geb. Scholz, Tschirnhaus 7, in 7143 Vaihingen-Enz 3, Silberstr. 28

Zum 73. Geb. am 7. 1. 86 Herrn Ernst GITTEL, Ehemann von Helene, geb. Knoblich, Hauptstr. 109, in 4800 Bielefeld, Am Alten Dreisch 21

Zum 72. Geb. am 17. 1. 86 Herrn Arthur TÖPELT, Viehring 13, in 8012 Ottobrunn, Zeisigstr. 8/1

Zum 72. Geb. am 10. 1. 86 Herrn Ernst FEILHAUSER, Dreihäuser 10, in 2911 Lindern 6, Kr. Diepholz

Zum 65. Geb. am 25. 12. 85 Herrn Fritz ÜBERALL, Tschirnhaus 3, in 5250 Engelskirchen, Leppestr.

Zum 65. Geb. am 29. 12. 85 Herrn Oskar KINDLER (Ehemann von Gertrud K., geb. Walprecht), Hauptstr. 160, in 2178 Otterndorf NE, Am Bahnhof 2

Zum 65. Geb. am 27. 12. 85 Herrn Herbert SCHUBERT, Viehring 10, in 4330 Mülheim/Ruhr, Tristanstr. 4

Zum 65. Geb. am 18. 1. 86 Frau Erna TÖPPICH, geb. Püschel, Hauptstr. 118, in 5901 Wilnsdorf-Rudersdorf, Rubezahlstr. 7

Zum 60. Geb. am 1. 1. 86 Herrn Günter BRUCHMANN, Hauptstr. 75, in 3360 Osterode 1, Blumenstr. 19

Zum 60. Geb. am 9. 1. 86 Frau Gertrud FRIEDRICH, geb. Hesse, An den Brücken 19, in 4994 Pr. Oldendorf, Weststr. 34

Zum 60. Geb. am 20. 12. 85 Frau Edith TEUBER, geb. Petersen, Hauptstr. 98, in 2970 Emden, Thorner Str. 30

Zum 55. Geb. am 11. 1. 86 Herrn Erhard SCHUBERT (Ehemann von Hildegard Sch., geb. Beer), Hauptstr. 105, in 4800 Bielefeld-Leopoldshöhe, Hasenweg 16

Zum 50. Geb. am 19. 1. 86 Frau Helga BRUCHMANN (Ehefrau von Christoph Br.), Hauptstr. 75, in 3360 Osterode 1, Hinter der Kirche

Zum 50. Geb. am 11. 1. 86 Herr Eberhard HOHMANN, Bahnhof Nieder-Kauffung 4, in 5800 Hagen 1, Springe 14

Das Fest der Silbernen Hochzeit feiern am 30. 12. 1985 Herr Ulrich SCHAEFER und Frau Karin, geb. Schultz, 8562 Hersbruck, Waldlust 25. Wir gratulieren herzlich und wünschen für den weiteren gemeinsamen Lebensweg alles Gute.

Liebe Kauffunger,

für die Weihnachtstage 1985 wünschen meine Frau und ich allen Heimatfreunden und Bekannten eine besinnliche und ruhige Zeit. Das Jahr 1985 brachte uns Kauffungern zwei schöne Erlebnisse. Die gemeinsame Fahrt nach unserem alten Heimatort und das schöne Treffen in Bielefeld. Mögen wir im kommenden Jahr ähnliches erleben dürfen. Dazu wünschen wir allen unseren Freunden Gesundheit und Lebensfreude.

Walter Opitz hat uns wissen lassen, daß das nächste Ortstreffen der Kauffunger in Burgstemmen am 20. u. 21. September 1986 stattfindet. Bitte diesen Termin vor-merken.

Ganz unverbindlich, zunächst nur zur Feststellung der Interessentenzahl, bitte ich um Mitteilung, wenn möglich schriftlich, wer an einer weiteren Fahrt nach Schlesien und Kauffung ca. Anfang Mai 1986 interessiert ist. Diese Meldung bitte noch in diesem Jahr abgeben. Danach werde ich mit dem Reisebüro die Durchführbarkeit besprechen.

Mit freundlichen Grüßen

Walter Ungelenk und Frau

KLEINHELMSDORF

Zum 87. Geb. am 14. 1. 86 Frau Klara KOBERT geb. Elsner, in 4800 Bielefeld 1, Gleiwitzer Str. 11

Zum 84. Geb. am 2. 1. 86 Frau Ottilie SCHOLZ, geb. Arnold, in 4800 Bielefeld 1, Gustav-Freytag-Str. 30

Zum 75. Geb. am 16. 1. 86 Frau Gertrud KUPPE, geb. Dienst, in 4048 Grevenbroich-Süd, v.-Galen-Str. 21

Das seltene Fest der Diamantenen Hochzeit feiern am 28. 12. 1985 der Realschullehrer i. R. Herr Alexander BECK und seine Ehefrau Elisabeth, in 6500 Mainz I, Im Münchfeld 27 ptr.

Wir gratulieren recht herzlich und wünschen alles erdenklich Gute für die weitere gemeinsame Zukunft.

KONRADSDORF

Zum 82. Geb. am 2. 1. 86 Frau Berta REINISCH, geb. Reinhold, in 4155 Grefrath 2, Albert-Mooren-Allee 45

Zum 76. Geb. am 30. 11. 85 nachträglich Herr Konrad HOFFMANN, in 3500 Kassel, Friedr.-Wöhler-Str. 18

KONRADSWALDAU

Zum 81. Geb. am 17. 1. 86 Frau Hedwig SCHÖNWÄLDER, geb. Kühn, in 4800 Bielefeld 17, Hillegosser Str. 118

Zum 78. Geb. am 25. 12. 85 Frau Klara SACHS, geb. Hainke, in 4800 Bielefeld 12, Sennehof 19

Zum 76. Geb. am 27. 12. 85 Herr Fritz NEUBERT, Ehemann von Else Scholz, in DDR Zwickau, Philipp-Müller-Str. 51

Zum 76. Geb. am 19. 12. 85 Frau Frieda BEER, geb. Kirsch, in 4791 Paderborn-Elsen, Nikolaus-Groß-Str. 42

Zum 75. Geb. am 31. 12. 85 Herr Herbert SAUER, in 4053 Jüchen 3 - Ostenrath, Kölner Str. 29

Zum 74. Geb. am 15. 1. 86 Frau Else MENZEL, geb. Zobel, in 4800 Bielefeld 16, Siedlung Grafenheide 20

Zum 73. Geb. am 4. 1. 86 Frau Hulda BEER, geb. Hainke, in 4440 Rheine 11, Wellertstr. 7

Zum 73. Geb. am 14. 1. 86 Herrn Arthur BEER, in 4440 Rheine 1, Elte, Wellertstr. 7

Zum 71. Geb. am 15. 1. 86 Frau Hilde SAGASSER, geb. Kuppe, in 4619 Bergkamen, Kreisstr. 26

Allen Konradswaldauer Heimatfreunden frohe Weihnachten und ein glückliches gesundes Neues Jahr wünscht

Familie Günter Langner

KREIBAU

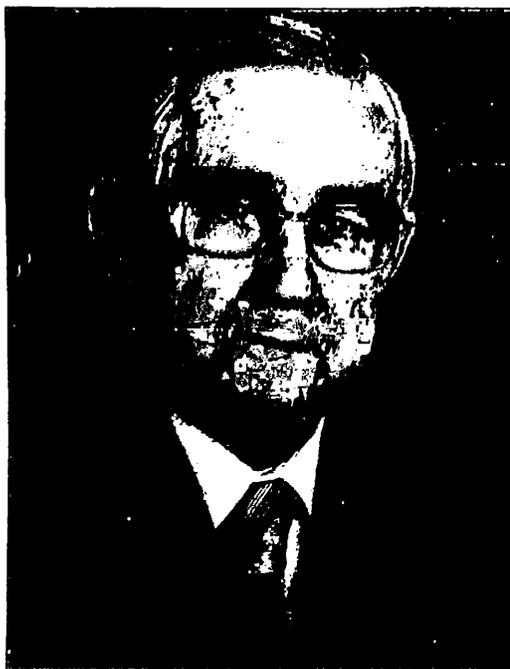
Zum 87. Geb. am 18. 1. 86 Frau Käthe ALLERT, in 6457 Maintal 2, Erfurter Str. 5

Zum 84. Geb. am 23. 12. 85 Frau Gertrud SCHOLZ, geb. Kamke, in 5800 Hagen, Brüderstr. 3

Zum 79. Geb. am 21. 12. 85 Frau Hildegard HEINRICH, geb. Haase, in 5870 Hemer 3, Fuchsweg 7



Kreibauer Schülerinnen und Schüler mit den Lehrern Herrn Stähr, Herrn Allert und Frau Allert. Die Aufnahme entstand etwa 1932. — Foto eingesandt von Frau Inge Helfsgott, Rhönstr. 64, 6457 Maintal 2



Herr Alexander Beck und seine Frau Elisabeth feiern am 28. 12. 1985 das seltene Fest der „Diamantenen Hochzeit“



LEISERSDORF

Zum 77. Geb. am 27. 12. 85 Frau Frieda PEUKERT, geb. Wehnert, in 2849 Visbek 1 Kr. Vechta

Zum 75. Geb. am 6. 1. 86 Frau Margarete BERGER, geb. Hielscher, in 4700 Hamm 1, von-Tühnenstr. 60

Zum 72. Geb. am 14. 1. 86 Frau Gertrud SCHOLZ, geb. Hein, in 2849 Bakum - Hausstette - Kr. Vechta

Zum 71. Geb. am 2. 1. 86 Herr Erich SCHOLZ, in 2111 Undeloh, Oster-Diecksfeld 29

Zum 71. Geb. am 3. 1. 85 Herr Horst STEINMANN, in 6104 Seeheim-Jugendheim 3, Erbacher Str. 22

Zum 70. Geb. am 30. 12. 85 Frau Emma FISCHER, geb. Jakob, in den Ottenkämpfen, 2845 Damme

Liebe Leisersdorfer Heimatfreunde, ich wünsche Euch und Euren Angehörigen auf diesem Wege eine frohe und gesegnete Weihnacht und ein glückliches und gesundes Neues Jahr.

Eure Else Hoffmann

LOBENDAU

Zum 85. Geb. am 14. 1. 86 Herrn Oswald JUNGFER, in DDR-8074 Dresden, Dohnastr. 237

Zum 71. Geb. am 5. 1. 86 Frau Erna KÜGLER, in 4784 Rüthen, Danziger Str. 1

Zum 71. Geb. am 22. 12. 85 Herrn Fritz SCHMIDT, in 4787 Geseke, Ehringhauser Str. 27

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr wünscht allen Lobendauer Heimatfreunden

Mariechen Göhlich

LUDWIGSDORF

Zum 77. Geb. am 6. 1. 86 Frau Hildegard RÜCKER, in 4930 Detmold, Im Siek 25

Zum 74. Geb. am 31. 12. 85 Herrn Walter KUHN, in DDR-7961 Schlabendorf 36 Kr. Luckau

Zum 73. Geb. am 3. 1. 86 Herrn Erich LUDWIG, in 2190 Cuxhaven 13, Dahlienweg 16

Zum 71. Geb. am 10. 1. 86 Frau Minna BACHMANN, geb. Ullmann, verw. Scheer, in DDR-7153 Markranstädt, Karl-Marx-Str. 16

Zum 55. Geb. am 11. 1. 86 Herrn Gotthard KUHN, in 3355 Kalefeld 7 - Echte, Eichenstr. 3

Zum 50. Geb. am 13. 1. 86 Frau Marga RASCHKE, in 3352 Einbeck 1, Waldstr. 54

Liebe Ludwigsdorfer, ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute für 1986 wünscht Euch und Euren Familien

Anne-Margret Meißner

MÄRZDORF

Zum 85. Geb. am 13. 1. 86 Frau Klara BÖHM, geb. Sinn, in 7500 Karlsruhe-Dammerstock, Konstanzer Str. 3

Zum 81. Geb. am 24. 12. 85 Frau Elli MESCHTER geb. Nickgen, in 2960 Aurich 1, Esenser Str. 68

Zum 80. Geb. am 24. 12. 85 Frau Lina WOLLE, in 4400 Münster, Straßburger Weg 76

Zum 80. Geb. am 8. 1. 86 Frau Hedwig KASIG, in 5330 Königswinter 41, Döttscheider Weg 48 b

Zum 73. Geb. am 13. 1. 86 Herrn Herbert WARMUTH, in 2806 Leeste, Nürnberger Str. 26

Zum 70. Geb. am 3. 12. 85 nachträglich Frau Lina STRIETZEL, in 3500 Kassel, Oberer Nordendweg 20 b

Das Fest der Goldenen Hochzeit feierten am 26. 10. 85 Herr Alfred MÜLLER und Frau Iartha, geb. Steinberg, in 5220 Waldbröl, Hauptstraße.

Wir gratulieren nachträglich recht herzlich und wünschen für den weiteren gemeinsamen Lebensweg alles Gute.

Allen Märzdorfern wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes, zufriedenes Neues Jahr

Frieda Strietzel und Kinder

NEUDORF AM GRÖDITZBERG

Zum 80. Geb. am 10. 1. 86 Frau Minna ROTHE geb. Walter, in 3208 Giesen/Hasede, Hannoversche Str. 76

Zum 73. Geb. am 7. 1. 86 Frau Agnes VORTISCH, geb. Jäsch, in 4701 Uentrop-Ostvennemar

NEUDORF AM RENNWEG

Zum 88. Geb. am 16. 1. 86 Herrn Karl-Otto GUMPRICHT, in 4404 Telgte, Up de Ahuus 11

NEUKIRCH

Zum 81. Geb. am 1. 1. 86 Herrn Ernst MESCHKE, Domäne, in DDR-4101 Brachwitz

Zum 75. Geb. am 6. 1. 86 Frau Hilde MÜLLER geb. Lienig, in 4800 Bielefeld 1, Prenzlauer Str. 13

Zum 79. Geb. am 12. 1. 86 Frau Selma WEIMANN, in 8551 Gößweinstein, Gartenstr. 179



Gruß aus Haynau. — Foto eingesandt von Herrn Rudolf Schmidt, früher Lobendau, Lilienweg 3 b, 2070 Ahrensburg

6. Ortstreffen der Neukircher und Hundorfer in Bielefeld

Die Gaststätte Fichtenhof in Bielefeld war am 12. 10. 85 Treffpunkt zum nunmehr 6. Ortstreffen der Neukircher und Hundorfer. Heimatfreunde von der Wasserkante bis zum Bodensee, wie auch einige aus dem anderen Teil Deutschlands konnten sich die Hände schütteln. Der größte Teil der auswärtigen Gäste wohnte, wie immer, bei Verwandten oder Freunden. Diesem Umstand war es wohl auch zuzuschreiben, daß der stärkste Andrang an der Kasse erst gegen 15.30 Uhr war und der Saal sich füllte.

So konnte gegen 16.00 Uhr Siegfried Menzel ca. 140 Teilnehmer begrüßen. Bei dem Geläut unserer drei Neukircher Glocken gedachten wir der 20 im letzten

Zweijahreszeitraum verstorbenen Heimatfreunde.

Grüßworte richtete auch Herr Rädcl, in seiner Eigenschaft als 1. Vorsitzender der Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld, an die Anwesenden. Er hob dabei den friedlichen Charakter dieser Heimattreffen hervor, betonte jedoch, daß ein vereintes Europa ohne Mitwirkung und gegen den Willen der Vertriebenen nicht möglich ist.

Ein Referat von Studiendirektor Heinz Niepel über schlesische Erntebrauch war Anlaß und Mittelpunkt zur größten Lustbarkeit des Tages: einem Paschtisch. Beim Anblick von Stonsdorfer, Kroatzbeere, Kirchwin und „Pauerbissa“ saß vielen das Geld locker, so daß Manfred und Lenchen



Die schlesische Trachtengruppe aus Herford erfreute die Neukircher und Hundorfer Heimatfreunde

Hielscher keine Mühe hatten, ihre Sachen an den Mann zu bringen.

Zur Auflockerung des Nachmittags trug auch wesentlich eine schlesische Trachtengruppe aus Herford bei, die uns mit ihren Tänzen erfreute.

Nach dem Abendessen bestand für die „Unverwüstlichen“ die Möglichkeit, das Tanzbein zu schwingen. So ging gegen 23.30 Uhr, wie ich meine, ein schöner Tag zu Ende, alte Freundschaften wurden bekräftigt, neue Freundschaften wurden geschlossen, und so sollte es ja auch sein. Das Gelingen dieses Tages, vor allem jedoch Ihr Kommen, liebe Neukircher und Hundorfer, läßt uns, die wir dieses Treffen vorbereitet haben, manche Stunde unseres Einsatzes vergessen.

Im Nachhinein sei mir jedoch auch ein Wort der „Manöverkritik“ erlaubt. Viele Absagen, wie auch die sinkende Teilnehmerzahl, lassen vermuten, daß wir unseren Gipfel überschritten haben. Für viele verbietet sich schon aus Alters- oder Gesundheitsgründen ein weiter Reiseweg im Oktober. Vielleicht wäre zu überlegen, unser nächstes Treffen um einige Wochen vorzulegen oder den Turnus zu ändern. Bitte schreiben Sie uns Ihre Meinung dazu.

Zum Schluß danke ich allen, die zum Gelingen dieses Treffens beigetragen haben. Bis zum nächsten Wiedersehen

Ihr Rudolf Hallmann

NEUWIESE

Zum 82. Geb. am 7. 1. 86 Herrn Robert BITTNER, in 5920 Bad Berleburg-Elshoff, Kirchstr. 1

PILGRAMSDORF

Zum 77. Geb. am 30. 12. 85 Frau Else VATER, in 5270 Gummersbach 1 - Strombach, Beckersberg 4

Zum 76. Geb. am 13. 1. 86 Herrn Arno BLASCHE, in 7295 Dornstetten-Hallwangen, Horberweg 27

Allen Heimatfreunden wünsche ich ein frohes und gesundes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr.

Eure Erika Baier



Riesengebirge im Winterkleid. — Foto eingesandt von Frau Ilse Schlotte, geb. Hochmuth, 5205 St. Augustin, Oelbergstr. 10

POHLSDORF

Zum 82. Geb. am 3. 1. 86 Herrn Richard LANGNER, in 4807 Borgholzhausen, Berhausen 75

POHLSWINKEL

Zum 85. Geb. am 4. 1. 86 Frau Martha FRITSCHER geb. Kunzendorf, in 4800 Bielefeld, Auf dem oberen Esch 2 a

PROBSTHAIN

Zum 79. Geb. am 7. 10. 85 nachträglich Frau Margarete KLINKE, geb. Wiedermann, 3071 Wietzen 286

Zum 76. Geb. am 25. 12. 85 Frau Gertrud KLEMM, geb. Feige, in 4540 Lengerich, Ringel 45

Zum 75. Geb. am 29. 12. 85 Frau Klara LAPE geb. Seifert, ohne Anschrift

Zum 73. Geb. am 8. 1. 86 Frau Gertrud PORRMANN, geb. Böer, in 4540 Lengerich, Brochterbecker Str. 36

Zum 72. Geb. am 8. 1. 86 Herrn Bruno GENAUSCH, in 4801 Hörste 181 über Halle/Westf.

Zum 71. Geb. am 10. 1. 86 Frau Hertha HAHNELT, geb. Klose, in 3070 Nienburg, Stuttgarter Str. 13

Zum 71. Geb. am 5. 1. 86 Herrn Willi HANKE, in DDR-7901 Osteroda/Falkenberg/Elster

Zum 70. Geb. am 1. 1. 86 Herrn Gerhardt SCHOLZ, in 2052 Hamburg, Akeley Weg 6 g

Zum 65. Geb. am 8. 1. 86 Herrn Friedrich MOLDEHNKE, in 8000 München, Weyprechtstr. 39

Zum 65. Geb. am 6. 1. 86 Herrn Gerhard LINDNER, in DDR-7260 Oschatz, Mertwitzer Str. 95

Zum 65. Geb. am 14. 1. 86 Frau Gertrud WIESNER, geb. Koischke, in 5657 Haan/Rhld.

Zum 65. Geb. am 8. 1. 86 Frau Liesbeth DROSINSKI, geb. Göhlich, in 4540 Lengerich, Feldweg 34

Zum 55. Geb. am 1. 1. 86 Frau Lenchen KRÜGER, geb. Frommhold, in DDR-2621 Qualitz

Zum 50. Geb. am 11. 1. 86 Herrn Gottfried JÄCKEL, in 8141 Nierswalde, Königsberger Str. 34

Allen Probsthainer Heimatfreunden wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein friedliches und erfolgreiches Jahr 1986.

Charlotte u. Arthur Gumbrich

4542 Tecklenburg, Altmanns Knapp 4

REICHWALDAU

Zum 83. Geb. am 13. 1. 86 Frau Klara SEIFERT geb. Kahl, in 3422 Bad Lauterberg, Uferstr. 48

Zum 83. Geb. am 11. 1. 86 Frau Hedwig ARLT geb. Nier, in 3308 Königslutter, Am Bahnhof 3

Zum 77. Geb. am 10. 1. 86 Herrn Willi DRESCHER, in 2190 Cuxhaven, Abschnede 95

Zum 73. Geb. am 1. 1. 86 Herrn Heinrich EXNER, in 3072 Marklohe, Stettiner Weg 188

Zum 72. Geb. am 28. 12. 85 Herrn Willi MATTERN, in 7320 Göppingen-Faurndau, Schubartstr. 34

Zum 60. Geb. am 19. 11. 85 nachträglich Herrn Walter PILZ, in 3360 Osterode, Hirtenweg 5

Das Fest der „Goldenen Hochzeit“ feierten am 30. 11. 1985 Herr Erich RESSEL und Frau Hildegard, 6733 Hassloch, Fasanenweg 1

Wir gratulieren nachträglich recht herzlich und wünschen alles Gute für den weiteren gemeinsamen Lebensweg.

Allen Heimatfreunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr wünscht

Heinrich Exner

REISICHT

Zum 84. Geb. am 17. 1. 86 Frau Hedwig BURGHARDT, Nr. 13, in 4650 Gelsenkirchen, Rudolfstr. 4

Zum 83. Geb. am 7. 1. 86 Herrn Heinrich HARENDZA, Nr. 4, in 5050 Porz-Wahn, Obere Str. 69

Zum 82. Geb. am 2. 1. 86 Herrn Hans WINKLER, Nr. 157, in 5804 Herdecke-Ende, Kermelberg 25

Zum 77. Geb. am 4. 1. 86 Frau Else ZEUSCHNER, geb. Gutsche, Nr. 84, in 7340 Geislingen/Steige, Bahnhofstr. 49

Zum 74. Geb. am 16. 1. 86 Frau Frieda BÖNISCH, geb. Heidrich, Nr. 45, in DDR-1901 Nackel Krs. Kyritz, Waldweg 3

Zum 65. Geb. am 6. 1. 86 Frau Margarete HERDE, Nr. 49, in DDR-8211 Blankenstein 18

Zum 65. Geb. am 18. 1. 86 Frau Erika KNOTT, geb. Gallitschke, Nr. 10, in 6000 Frankfurt/M. 70, Schweinfurter Weg 85

Zum 50. Geb. am 27. 12. 85 Herrn Manfred RIEDEL, Nr. 90, in 8000 München, Wendel-Dietrich-Str. 66

Zum 50. Geb. am 2. 1. 86 Frau Regina PANNI, geb. Weinknecht, in 8540 Schwabach, Gundekarstr. 24

Allen Reisichter Landsleuten wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr.

Werner Schloms

Kirschgarten 41, 2050 Hamburg 80

RÖVERSDORF

Zum 78. Geb. am 16. 12. 85 Herrn Wilhelm HÄRTEL, in 4407 Emsdetten, Korrenkamp 18

Zum 60. Geb. am 25. 12. 85 Herrn Heinz BRÄUER, in 5900 Siegen 21, Im Wiesental 71

Zum 55. Geb. am 2. 1. 86 Frau Christa REICHELT, geb. Fischer, in 4800 Bielefeld 1, Luisenstr. 12 a

SANDWALDAU

Zum 95. Geb. am 26. 12. 85 Frau Else STANDKE, geb. Schumann. Sie wohnt bei ihrem Angehörigen Horst Standke in 4781 Hörste bei Lippstadt. Frau Standke ist gesundheitlich wohl auf, so daß sie sich noch selbst verpflegen kann.

Sie wohnt bei ihrem Angehörigen Horst Standke in 4781 Hörste bei Lippstadt. Frau Standke ist gesundheitlich wohl auf, so daß sie sich noch selbst verpflegen kann.

SCELLENDORF

Zum 84. Geb. am 30. 12. 85 Frau Martha ASSIG, geb. Überschar, bei Tochter Erika Pieper, in 4730 Ahlen, Weißdornweg 16

St. HEDWIGSDORF

Zum 74. Geb. am 11. 1. 86 Herrn Walter ZOBEL, in 5330 Königswinter 21, Waldfriedenstr. 18

SCHNEEBACH

Zum 90. Geb. am 23. 12. 85 Herrn Richard HÜBNER, in 2902 Rastede 1, Carl-Rode-Str. 23

Zum 83. Geb. am 5. 1. 86 Herrn Paul SEIDEL, in 5202 Hennef 1, Bodelschwingstr. 15

SCHÖNFELD

Zum 82. Geb. am 5. 1. 86 Frau Else DUCKHORN, in DDR-3702 Benneckenstein, Zollhäuserstr.

Zum 77. Geb. am 11. 1. 86 Frau Frieda KRETSCHMER, geb. Engling, in 3201 Grasdorf, Ostlandring 106

Zum 75. Geb. am 8. 1. 86 Frau Gertrud TEICHLER geb. Duckhorn, in 8000 München 21, Mathunistr. 3

Zum 71. Geb. am 25. 12. 85 Herrn Anton BAUHUBER, in 8132 Tutzing, Am Höhenberg 40

SCHÖNWALDAU

Zum 84. Geb. am 24. 12. 85 Frau Frieda ZENKER geb. Schäfer, in 6500 Mainz-Bretzenheim, Karl-Zörgiebel-Str. 13

Zum 82. Geb. am 30. 12. 85 Frau Erna HAUSMANN, in 5483 Bad Neuenahr 1, Ahrweiler Str. 38

Zum 76. Geb. am 18. 1. 86 Frau Hildegard BÜRGER geb. Feige, in 2123 Wittorf bei Lüneburg, Altersheim

Zum 72. Geb. am 26. 12. 85 Herrn Fritz TSCHARNTKE, in 4817 Leopoldshöhe, Milser Ring 7

Zum 70. Geb. am 12. 1. 86 Herrn Erich KREBS, in 4800 Bielefeld 1, Stadtheiderstr. 64

Zum 60. Geb. am 10. 1. 86 Frau Lucie BORRMANN, geb. Eichner, in 4440 Rheine, Spiekstr. 41

STEINSDORF

Zum 85. Geb. am 6. 1. 86 Frau Frida HÖFIG, in 2832 Twistringen, Lindenstr. 83

Zum 80. Geb. am 5. 1. 86 Frau Wally STRIESE, geb. Gutsche, in 5300 Bonn 1 (Duisdorf), Am Wesselpütz 4, Zimmer 409

TAMMENDORF

Zum 75. Geb. am 13. 1. 86 Frau Martha KOWALSKI, geb. Feige, auch Adelsdorf, in 5300 Bonn-Bad Godesberg, Promenadenweg 130

TIEFHARTMANNSDORF

Zum 87. Geb. am 10. 1. 86 Frau Klara ZINGEL geb. Friebe, in 4290 Bocholt, Brandströmstr. 57

Zum 83. Geb. am 2. 1. 86 Frau Martha HABERNOLL geb. Gründel, in 4450 Lingen 1, Himbeerenweg 9

Zum 79. Geb. am 10. 1. 86 Frau Lina GEISLER, geb. Kunze, in 4800 Bielefeld 1, Siebenbürger Str. 26

Zum 75. Geb. am 6. 1. 86 Frau Hilde JLLER geb. Lienig, in 4800 Bielefeld 1, Prenzlauer Str. 13

Zum 73. Geb. am 11. 1. 86 Herrn Erich NEUMANN, in 4440 Rheine, Rolandstr. 114

Zum 73. Geb. am 21. 12. 85 Frau Helene SEEFELD, geb. Seidel, in 5948 Schmalleberg, Obringhauser Str. 36

Zum 70. Geb. am 2. 1. 86 Herrn Paul SCHÄFER (Ehemann von Gertrud, geb. Raschke), in 4530 Ibbenbüren, Breslauer Str. 63

Zum 65. Geb. am 29. 12. 85 Herrn Oskar KINDLER, in 2178 Otterndorf, Fleischerei am Bahnhof

Zum 65. Geb. am 27. 11. 85 nachträglich Herrn Erich BEER, in DDR-9388 Oederau, Mühlgasse 5

Zum 60. Geb. am 6. 1. 86 Frau Käthe SCHUMANN, geb. Kiefer, in DDR-9270 Hohenstein-Ernstthal, Hüttengrundstr. 17

Zum 55. Geb. am 21. 12. 85 Herrn Emil GEISLER (Ratschin), in 4800 Bielefeld 17, Heinrich-Heine-Str. 10

Zum 50. Geb. am 26. 12. 85 Herrn Siegfried PÄTZOLD, in 8431 Schwabach, Fröbestr. 4

Zum 50. Geb. am 26. 12. 85 Herrn Werner PÄTZOLD, in 8431 Wolfstein-Neumarkt, Annbühlweg 27

Ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück im Neuen Jahr wünscht allen Tiefhartmannsdorfenern
Helene Ludwig

Wer erinnert sich noch?

Vor hundert Jahren, am 31. 12. 1885, wurde Herr Hermann Stumpe, Gastwirt, auf der „Kapelle“, geboren. Verheiratet war er mit Frau Martha, geb. Friebe, aus dem Niederdorf. Schon in jungen Jahren starb er am 31. 1. 1927. Frau Stumpe, heute Frau Bernhard, lebt im Raum Hannover. An allem Geschehen in und um Tiefhartmannsdorf ist sie lebhaft interessiert. Wir grüßen sie herzlich mit allen guten Wünschen. Für uns bleiben beide „Kapellen-Stumpes“.
Helene Ludwig

ULBERSDORF

Zum 92. Geb. am 6. 1. 86 Frau Selma KÖHLER geb. Wolf, in 7928 Giengen/Brenz, Schwagestr. 33

Zum 75. Geb. am 11. 1. 86 Frau Anna SEMPER, in 4448 Emsbüren, Oewelgönne 1

VORHAUS

Zum 82. Geb. am 30. 12. 85 Frau Marta SCHOLZ, geb. Lange (Sattlerei Scholz), in 2057 Reinbek, Schulstr. 22, bei Bartels

WITTGENDORF

Zum 81. Geb. am 27. 12. 85 Herrn Hellmuth SEIFERT, in 5880 Lüdenscheid, Brunestr. 16

Zum 65. Geb. am 26. 12. 85 Frau Martha RENNEN, geb. Schneider, in 5757 Wickede/Ruhr, Zur Bergkapelle 1

Liebe Wittgendorfer!

Der Jahrgang 1926 und 1936 hat im nächsten Jahr einen „runden“ Geburtstag. Wir bitten Sie, uns die Anschriften mit Geburtsdatum mitzuteilen, die nicht an unserem Treffen am 2. Juni 1985 teilgenommen haben, an eine der Anschriften:

Hermann Kindler, 4780 Kamen-Heeren, Weidenweg 26

Helene Ruhfaut, geb. Krause, 4708 Kamen-Heeren, Weidenweg 4

Christa Horn, geb. Siemer, 5758 Fröndenberg 1, Ostbürener Str. 75

Heinz Schauer, 4755 Holzwickede, Hauptstr. 73.

Wir wünschen allen Wittgendorfern alles gute zu Weihnachten und für 1986

WOITSDORF

Zum 84. Geb. am 23. 12. 85 Frau Emma WOLF, in 5414 Vallendar, Theodor-Heuss-Str. 48, bei tochter Helga Zieske

WOLFS DORF

Zum 74. Geb. am 13. 1. 86 Herrn Kurt HAUDE, in 6455 Erlensee, Turmstr. 11

Zum 55. Geb. am 12. 1. 86 Herrn Erhard WEISS, in 4800 Bielefeld 1, Stapelbreite 37

† Unsere Toten †

GOLDBERG

PREUSS, Martin, Scholggasse, 3370 Groß Rhüden, Winterbergerweg 5, am 3. 11. 85, 73 Jahre

KÖGEL, Gertrud, Domstr. 5, in 5040 Brühl, Römerhof 31 d, am 1. 12. 85, 61 Jahre

HAYNAU

WOLFS DORF, Helene, geb. Seifert, auch Schönau, Liegnitzer Str. 59, in 8510 Fürth/Bay., Siemensstr. 44, am 9. 11. 85, 78 Jahre

RICHTER, Kurt, 4000 Düsseldorf 1, Nae-gelstr. 11, am 7. 5. 85, 77 Jahre

SCHÖNAU/KATZBACH

WOLFS DORF, Helene, geb. Seifert, auch Haynau, in 8510 Fürth/Bay., Siemensstr. 44, am 9. 11. 85, 78 Jahre

HEINZMANN, Ruth, geb. Behmer, zuletzt wohnhaft in 8600 Bamberg, Hopfferstr. 1, am 4. 10. 85, 66 Jahre

ALT-SCHÖNAU

DRESSLER, Bruno, 4424 Stadtlohn, Hundewick 45, am 8. 11. 85, 81 Jahre

ADELS DORF

FISCHER, Herbert, 3320 Salzgitter 51, Fuldastr. 2

ALZENAU

VOGT, Minna, geb. Hoberg, 4330 Mülheim-Ruhr 1, Schildberg 120, am 7. 11. 85, 88 Jahre

GÖLLSCHAU

UTIKAL, Elfriede, geb. Walter, auch Ulbersdorf, 5010 Bergheim, Paffendorfer Weg 28, am 6. 11. 85, 75 Jahre

HAR PERS DORF

KLEMT, Frieda, geb. Pätzold, DDR-4401 Schköna/Bitterfeld, Sollichauerstr. 3

HOCKENAU

NIX DORF, Else, geb. Leßmann, Hainwald, 6748 Bergzabern, Siemensstr. 12, am 30. 10. 85, 81 Jahre

KAISERS WALDAU

DYHR, Fritz, 2986 Osteel, Leezweg 59 a, am 2. 11. 85, 63 Jahre

KAUFFUNG/KATZBACH

KUHNT, Richard, Hauptstr. 106, in 2800 Bremen 1, Hegelstr. 101 a, am 21. 11. 85, 81 Jahre

KRAMER, Günter, Elsner-Siedlung und Niedergut, in 7128 Lauffen a. N., Stuttgarter Str. 27, am 25. 10. 85, 60 Jahre

KLEIN, Friedrich, Hauptstr. 49, in 8487 Hesenreuth 12, Post Pressath

SCHOLZ, Paul, Schulzengasse 15, in 5902 Netphen 3/Deutz, Irle-Siedlung 8, am 30. 10. 85, 86 Jahre

ECKERT, Ida, geb. Straube, Tschirnhaus 1 a, in 8395 Hauzenberg-Oberdiendorf, Perling 22, am 2. 11. 85, 86 Jahre

MEISSNER, Heinz (Ehemann von Ruth M., geb. Beyer), in 8588 Weidenberg, Künsbergweg 6, am 4. 11. 85, 66 Jahre

DRESSLER, Gertrud, geb. Gellert, Gemein-desiedlung 5, in 8510 Fürth/Bay., Leyherstr. 6, am 21. 11. 85, 82 Jahre

WEIDMANN, Franz (Werseck), Schulstr., in 4420 Coesfeld, Kreienkamp 3, am 2. 12. 85, 77 Jahre

MICHELS DORFER VORWERKE

KABITZ, Paul, 8858 Neuburg/Donau, am 18. 11. 85, 61 Jahre

PROBSTHAIN

VORBECK, Ruth, geb. Graupe, 4 Rue de Chemin de Ter, F 67480 Roppenheim

KAHLER, Charlotte, 4441 Mesum, Post St. Arnold/Rheine

WEINOLD, Meta, in DDR-8401 Weißig KANBACH, Heinrich, 2177 Wingst, Oppeln 25 a, am 7. 11. 85, 81 Jahre

MENZEL, Hannchen, geb. Haberland, 4789 Suttrop/Lippstadt, Ostsiedlung

HÄNSCH, Walter, 6500 Mainz, Budenheimerstr. 5

TSCHENTSCHER, Alfred, 5225 Wildbergerhütte, Bergerhof 33. Herr Tschentscher ist bereits 1982 verstorben.

REISICHT

WIEDENHÖFER, Peter, 4040 Norf über Neuß, Mittelstr. 3, am 17. 11. 85, 64 Jahre

RÖCHLITZ

GÖBEL, Martha, geb. Klose, DDR-7801 Grünwald, Schulstr. 5, am 31. 10. 85, 72 Jahre

SCHNEEBACH

HEIDE, Martha, DDR-Döbern/Niederlausitz, am 10. 7. 85, 83 Jahre. Sie wurde in Potsdam neben ihrem Ehemann Josef beigesetzt.

SCHÖN WALDAU

REIMANN, Pauline, 7904 Erbach, Richard-Wagner-Str. 1, am 5. 11. 85, 95 Jahre

STEINSDORF

KONRAD, Otto, 8524 Dormitz, Marienbader Weg 1, am 4. 11. 85, 86 Jahre

ULBERSDORF

KLÄMT, Arthur, 6290 Weilburg, Spielmannstr. 4 B, Dez. 1984, 89 Jahre

UTIKAL, Elfriede, geb. Walter, auch Göllschau, 5010 Bergheim, Paffendorfer Weg 28, am 6. 11. 85, 75 Jahre

WITTGENDORF

DRESCHER, Max, 8481 Erbdorf, Hans-Müller-Siedlung, am 15. 10. 85, 72 Jahre

Bitte vormerken!

Das nächste Heimattreffen des Kreises Goldberg findet am
14./15. Juni 1986

in Solingen statt.

Bitte geben Sie diesen Termin in Ihrem Bekannten- und Verwandtenkreis weiter.

Die Heimat-Ortsvertrauensleute wollen ihre Ortstreffen nach Möglichkeit zu einem anderen Termin planen.

*Renate Boomgaarden-Streich
Heimatkreisbeauftragte*

NACHRUH

Ruth Heinzmann

geb. Behmer
verstorben



Die verst. Ruth Heinzmann an ihrem 66. Geburtstag

Nach nur sechs Jahren eines „aktiven“ Ruhestandes in Kulmbach wurde Ruth Heinzmann von einer heimtückischen Krankheit, der gegenüber wir trotz allen Fortschritts der Medizin machtlos sind, von uns genommen. Für diejenigen, die sie näher kannten, war sie das „Ruth“ von der Raupachstraße“. Sie verstarb im 67. Lebensjahr am 4. Oktober 1985 im Bamberger Klinikum.

Am 11. April 1919 zu Liegnitz geboren, kam sie nach dem frühen Tod ihrer Mutter mit 12 Jahren schließlich nach Schönau a. d. Katzbach, wo sie im Café Bartsch beim „süßen Bruno“ und Tante Mariechen herzliche Aufnahme fand. Dort in dem kleinen niederschlesischen Städtchen verlebte sie eine ausgelassene und fröhliche Jugendzeit mit ihren Klassenkameradinnen in der dortigen höheren Privatschule. Sie wurde nie müde, von den Streichen und abenteuerlichen Erlebnissen aus diese Zeit zu berichten. Bis zu ihrem Lebensende hielt die tiefe Verbundenheit zu den ehemaligen Schulkameraden, deren Klassentreffen sie seit über 20 Jahren organisierte. Es war ihr leider nicht mehr möglich, am diesjährigen Klas-

sentreffen in Kassel (10./11. August) dabei zu sein.

Nach dem Besuch der Handelsschule „Nittendorf“ in Liegnitz begann für sie das Berufsleben. Weihnachten 1940 heiratete sie den aus Kulmbach stammenden Braumeister Kurt Heinzmann. Drei Tage vor der Geburt der Tochter wurde ihr Mann als Soldat eingezogen; er fiel im September 1944 an der Ostfront. So gehörte Ruth Heinzmann zu den Frauen, die kaum verheiratet, noch bevor sie ihre Ehe wirklich leben konnten, bereits wieder Witwen waren. Im Januar 1945 mußte sie mit Tochter und Großmutter auf die Flucht gehen und fand in Kulmbach bei den Schwiegereltern Aufnahme. So wurde nun Kulmbach für die ganze Verwandtschaft, die sich bis zur amerikanischen Zone durchkämpfen konnte, eine Art Anlaufstelle. Onkel Bartsch kam dort zu Fuß im Herbst 1945 an. Ruth H. hat geholfen, wo immer sie konnte. Wie gut, daß sie selbst auch bald eine Arbeitsstelle im Landratsamt Kulmbach hatte, wo sie bis zum Eintritt ins Rentenalter beschäftigt war.

Als sie 1979 aus dem Berufsleben ausgeschieden war, konnte sie sich einem ihrer größten Anliegen widmen — dem Tierschutz. Sie machte sich mit ihrer ganzen Kraft zum Anwalt der leidenden Kreatur. Sie führte mit großem Erfolg die Geschäftsstelle des Kulmbacher Tierschutzvereins ehrenamtlich.

Zweimal konnte sie ihre Heimat besuchen und die alten Wege der Kindheit und Jugend schauen. Im Mai 1976 fuhr sie zusammen mit Anneliese Kirchner und Anneliese Ausmeyer nach Schlesien, das zweite Mal im Sommer 1980 zeigte sie ihrer Tochter die Stätten der Vorfahren. Möge sie nun in die Geborgenheit der ewigen Heimat eingehen.

Sie wurde beigesetzt am Donnerstag, dem 10. Oktober, auf dem Kulmbacher Friedhof im Familiengrab, wo schon Onkel Bruno und ihre Großmutter Elise Jungfer vor 36 Jahren ihre letzte Ruhestätte fanden. An ihrem Grabe konnte für die Schönauer Klassenkameraden Hannchen Werner, Forchheim und Bruno Thiel, Nürnberg, einen Kranz niederlegen mit Blumen in den

Farben blau und gelb, den Stadtfarben von Liegnitz. Alle bei der Beerdigung anwesenden Schlesier konnten ihr eine Handvoll Heimaterde ins Grab streuen. Beim anschließenden Leichentrunk wurden gemeinsam die vier Strophen des Riesengebirgsliedes gesungen, zu dem ihr Schwiegesohn mit der Zither (wie einst auf den Bauden) begleitete.

Brigitte Birgmeier geb. Heinzmann

Gesucht wird

Nr. 49

Das Gedicht „Weihnacht“ aus dem Lesebuch „Deutsches Erbe“. Der 1. Vers lautet:
„Die Welt wird kalt, die Welt wird stumm,
der Wintertod geht schweigend um,
er zieht das Lailach? weiß und dicht
der Erde übers Angesicht.
Schlafen schlafen.“

Zuschriften an:

Frau Liesbeth Langer
Am Marienhof Nr. 9
3389 Braunlage 1

Nr. 50

Ein Spottgedicht über einen Turmbau in Haslau. Die ersten Zeilen lauten:
„*Ei Haynau hoan se an Turm gebaut
aus Puttermilch an Sauerkraut.
Der Turm der kriegte Risse . . .*“

Zuschriften an:

Herrn Rudolf Schmidt, fr. Lobendau
Lilienweg 3 b, 2070 Ahrensburg

Gleichzeitig möchte Heimatfreund Schmidt wissen, zu welchem Anlaß das Gedicht geschrieben wurde.

Immer sind Stimmen

Gedichtband von Konrad Werner
Preis: DM 5,80

Reliefkarte des Riesen- und Isergebirges

jetzt wieder lieferbar!

Preis: DM 22,—

Zum Gedenken an den 100. Geburtstag
meines verstorbenen Ehemannes,

des Gastwirtes

HERMANN STUMPE

am 31. 12. 1985

Zur Erinnerung von seiner Ehefrau

**MARTHA BERNHARDT, verw. Stumpe, geb. Friebe
UND DEN ANGEHÖRIGEN**

IDA ECKERT

geb. Straube

* 29. 7. 1899 † 2. 11. 1985

früher Kauffung

DIE HINTERBLIBENEN

*Habe deine Lust am Herrn,
er wird dir geben,
was dein Herz wünscht.*

Psalm 37, Vers 4

Wir trauern um

Frau MARGARETE HELLER
geb. Titze

* 14. 10. 1906 in Schönau a. d. Katzbach
† 9. 10. 1985 in Hofgeismar

**WALTER TITZE, Bruder
MIT KINDERN**

Im Namen der Verwandten
und Freunde

Bamberg, Greiffenbergstraße 61

Die Beerdigung war am Montag, dem 14. 10. 1985, um 14.00 Uhr, auf dem Gesundbrunnen Friedhof Hofgeismar

Meine liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma,
Schwester, Schwägerin, Tante, Patin und
Cousine

Frau GERTRUD DRESSLER

geb. Gellert

* 27. 11. 1902 † 21. 11. 1985

früher Kauffung/Katzb.

ist für immer von uns gegangen.

In stiller Trauer

HEINZ U. HANNELORE DRESSLER

Sohn

BERND DRESSLER Enkelsohn

GERHARD GELLERT

Bruder mit Frau

IM NAMEN ALLER VERWANDTEN

Fürth, Kaiserstraße 85 b

Die Beerdigung fand am Montag, dem 25. 11. 1985, um 13.00
Uhr auf dem Fürther Friedhof statt.

*„Laß uns in die Hand des Herrn fallen,
denn seine Barmherzigkeit ist groß.“*

2. Sam. 24,14

Fern ihrer geliebten schlesischen Heimat,
nach einem kurzen, aber erfüllten Lebens-
abend, der ganz der Sorge um den Tierschutz
gewidmet war, verstarb nach kurzer, schwerer
Krankheit am Welttierschutztag

Frau RUTH HEINZMANN

geb. Behmer

* 11. 4. 1919 in Liegnitz (Niederschlesien)

† 4. 10. 1985 in Bamberg

früher Schönau a. d. Katzbach — Café Bartsch

In Liebe und Dankbarkeit:

BRIGITTE BIRGMEIER, geb. Heinzmann

MANFRED BIRGMEIER

MARIA BARBARA BIRGMEIER

REINHARD JOHANNES BIRGMEIER

ANNEROSE BEHMER, geb. Geißler

früher Sagan

8600 Bamberg, Hopfferstraße 1

Die Beerdigung fand am 10. Oktober in Kulmbach statt.

Unser lieber Bruder, Schwager und Onkel wurde im Alter von
61 Jahren von seinem schweren Leiden erlöst.

PAUL KABITZ

gest. 18. 11. 1985

früher Michelsdorfer Vorwerke

In stiller Trauer

WILLI KABITZ, Bruder
Herrenwörth 42, Neuburg/Donau

CHARLOTTE REINER, geb. Kabitz
Schwester

KARL UND ERNST REINER
Eisinger Landstr. 70, 7530 Pforzheim

Nach einem arbeitsreichen und erfüllten Leben entschlief
nach kurzer Krankheit unser lieber Vater, Schwiegervater
und Großvater

RICHARD KUHNT

* 19. 1. 1904 † 21. 11. 1985

früher Kauffung, Hauptstraße 106

In Liebe und Dankbarkeit:

KARL-HEINZ KUHNT
UND FRAU ELISABETH geb. Will

GÜNTER KLEMM
UND FRAU HELGA geb. Kuhnt
MIT SABINE

BERT KUHNT
UND FRAU HELGA geb. Victor
MIT KERSTIN

ULRICH LAMPRECHT
UND FRAU WALTRAUD geb. Kuhnt
MIT KAREN

Bremen, Hegelstraße 101 a

Die Trauerfeier fand am Dienstag, dem 26. 11. 1985, um 11.00
Uhr im Andachtsraum des Instituts Dreyer, Bremen-Neu-
stadt, Lehnstedter Str. 46/Ecke Kornstr. statt.

Herr, Dein Wille geschehe.

MINNA VOGT

geb. Hoberg

* 8. 4. 1897 † 7. 11. 1985

früher: Alzenau, Kreis Goldberg

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer lieben
Mutter und Oma:

KONRAD VOGT
UND FRAU ULLA

EIKE VOGT

H. J. OTT

UND FRAU GUNDULA geb. Vogt

4330 Mülheim a. d. Ruhr 1, Schildberg 20

Der Herr über Leben und Tod hat meine geliebte Frau, unse-
re liebevolle und selbstlose Mutter, Schwiegermutter und
Oma

SELMA NEUBAUER

geb. Wandelt

* 12. 3. 1907 † 29. 9. 1985

früher Kauffung, Hauptstraße 220

nach einem Leben voller Höhen und Tiefen zu sich in die
Ewigkeit abgerufen.

In Liebe und Dankbarkeit trauern:

ERWIN NEUBAUER, Rektor i. R.

SIGRID, geb. Neubauer

UND LANDO FLEIG

HELGARD, geb. Neubauer

UND SIEGFRIED SOMMER

MARTIN UND CHRISTIAN SOMMER

Haßloch/Pfalz, Prinz-Eugen-Straße 9

*Es ist bestimmt in Gottes Rat,
daß man vom Liebsten
was man hat, muß scheiden.*

MARTIN PREUSS

* 28. 8. 1912 † 3. 11. 1985
früher Goldberg, Scholzgasse

In Liebe und Dankbarkeit:

ELSE PREUSS, geb. Hainke
MARGARD UND WILLI
KLAUS-PETER UND MARIANNE
HANS-JOACHIM UND IRMHILD
FRANK, FRAUKE, STEPHAN
UND SIMONE
MINNA KRETSCHMER, geb. Preuß
UND ALLE VERWANDTEN

3370 Groß Rhüden, Winterbergweg 5

Die Beerdigung fand am Donnerstag, dem 7. November 1985, statt.

In unserem Hause mit

Ferienwohnung und Appartement

(mit oder ohne Frühstück)

liest man die Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten.

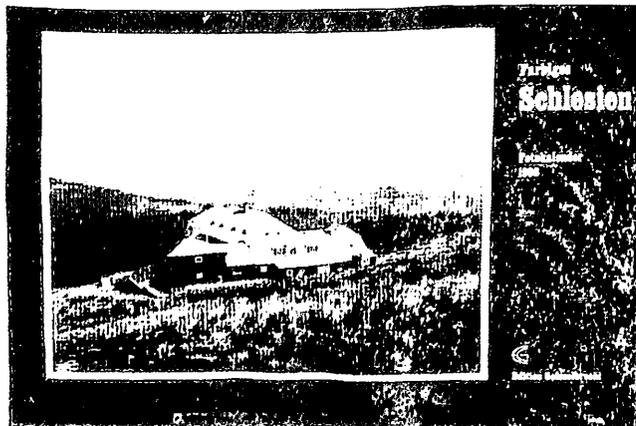
Hausprospekt für Sie auf Abruf.

Gumpricht

3280 Bad Pyrmont · Auf der Schanze 2 · Tel. 0 52 81/57 85

Früher: Neudorf am Rennwege, Kreis Goldberg

Fotokalender



Farbiges Schlesien

12 großformatige Farbaufnahmen mit umfangreichen Bildlegenden
Format 49 x 34,5 cm, mit Passepartout und Klarsichtfolie
ISBN 3-89031-011-7, Verkaufspreis DM 24,80

Zu beziehen durch Ihre

GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN

— Abt. Buchversand —

Weihnachtsgeschichten aus Schlesien

herausgegeben von Gundel Paulsen

127 Seiten — DM 10,80

Der Schatz der Weihnachtsdichtung aus dem Schlesischen Bereich ist ebenso umfangreich wie vielfältig.

Zeitlich umspannt die Sammlung schlesischer Weihnachtsgeschichten rund drei Jahrhunderte, beginnend mit Friedrich von Logau, einem Vertreter der gerade in Schlesien stark vertretenen Barocklyrik. Es finden dabei viele Formen der Darstellung und Gestaltung Berücksichtigung, um so die Weihnachtszeit in diesem Land lebendig werden zu lassen; einfache, schlichte Erinnerungen stehen neben sprachlich vollendeter Weihnachtsdichtung.

Das weihnachtliche Erleben, eingebettet in die Landschaft mit ihren Besonderheiten, vermag sich so auch auf den Leser zu übertragen und ihm Erinnerung und Besinnung gleichermaßen zu vermitteln.

Das Buch „Weihnachtsgeschichten aus Schlesien“ ist zu beziehen durch Ihre

GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN

— Abt. Buchversand —

Deutscher Städteatlas

Blätter aus Schlesien:

Oppeln, Frankenstein, Walter Kuhn
Goldberg, Hugo Weczerka

Weitere Blätter aus Preußen und der DDR:
Königsberg, Marienwerder, Memel, Freiberg, Saalfeld,
Salzwedel, Torgau

Format: Höhe 50 cm, Breite 36 cm

Zu beziehen durch:

GSV Städteatlas Verlag u. Vertriebsges. mbH

Driburger Str. 45 · 4791 Altenbeken · Tel. 0 52 55 / 73 73

»Daheim zwischen Schneekoppe und Katzbachtal«

Erinnerungen einer schlesischen Familie
von Gertrud Hagemann/Malkusch

5014 Horrem, Hauptstraße 344
(früher Kauffung/Schönau/Katzbach)

einschl. Porto DM 12,50

Postgiroamt Köln, Kto.-Nr. 420669-500

Verlag: „Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten“, Postfach 88, 3000 Hannover 68, Telefon 05 11 / 58 12 20. Schriftleitung: Hans-Dietrich Bittkau. — Erscheinungsweise: Monatlich 1 x — am 15. — Anzeigenschluß: 12 Tage vor Erscheinungsdatum. — Einsendeschluß: Für Geburtstage und Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — Bestellungen: Direkt beim Verlag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. — Bezugspreis: Jährlich DM 32,— (einschl. Postzustellgebühr und 7 % Mehrwertsteuer), im voraus zu zahlen. Anzeigenpreise: Für Geschäftsanzeigen Anzeigentarif Nr. 6. Familienanzeigen: Für die 1-spaltige 1-mm-Zeile DM 0,60 zuzügl. MWSt., ausgenommen Werbemittler, auf Anfrage. — Konten: Postgirokonto: Hannover 499233-300 · Hans-Dietrich Bittkau, Hannover. Druck: Druckerei Bittkau GmbH, 3000 Hannover 61, Eichendorffstraße 2. — Beiträge, die mit dem Namen des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des Autors, nicht aber die Meinung der Redaktion dar. — Manuskript-einsendungen: Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — Eine Nichteinlösung der Bezugsgebühren bei der Post gilt nicht automatisch als Abbestellung. Abbestellungen: Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.